

# 每月天氣摘要 二零一六年一月

## Monthly Weather Summary January 2016



### 目錄

	<u>頁</u>
1. 二零一六年一月天氣回顧	1
2. 二零一六年一月每日天氣圖	11
3. 二零一六年一月氣象觀測資料	27

### Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of January 2016	3
2. Daily Weather Maps for January 2016	11
3. Meteorological Observations for January 2016	27

二零一六年二月出版

香港天文台編製  
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。
4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。
5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。



Published : February 2016

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,  
134A Nathan Road,  
Kowloon,  
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.
4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.
5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

## 1. 二零一六年一月天氣回顧

二零一六年一月的天氣特徵為月內後期的強烈寒潮及極高的月雨量。一月首三週異常偏暖的情況被一月二十三日至二十五日三天期間的極低氣溫完全抵消。一月二十四日天文台錄得的平均海平面氣壓 1037.7 百帕斯卡是有記錄以來最高。總括而言全月的平均氣溫 16.0 度卻顯得沒有怎樣特別之處，只較一月正常數值低 0.3 度。月內高空擾動氣流重複地影響華南沿岸地區，為本港帶來連場大雨，天文台錄得的 266.9 毫米月雨量創下一月份新紀錄，超過一月正常數值 24.7 毫米達十倍以上，輕易地打破了 1887 年一月維持悠久的 214.3 毫米舊紀錄。天文台於一月五日所錄得的一小時雨量亦打破了一月份最高一小時雨量紀錄。

受一股乾燥東北季候風影響，本港於二零一六年一月首天大致天晴及乾燥。南海北部的一道廣闊雲帶於一月二日為本港帶來幾陣雨。受一股潮濕海洋氣流影響，隨後兩天本港多雲及有幾陣霧及薄霧，橫瀾島的能見度於一月三日早上曾下降至 500 米以下。

一個與高空擾動氣流相關的大雨及雷暴區於一月五日影響本港，為市區、大嶼山東部及新界東部帶來超過 30 毫米的雨量。雨勢最大時，天文台於下午一時至二時的一小時內錄得 37.0 毫米雨量，是有記錄以來一月份的最高一小時雨量紀錄。天文台並須要發出自暴雨警告系統於一九九二年開始運作以來最早的黃色暴雨警告。

雖然一月六日早上仍有幾陣雨及薄霧，但隨著一股較乾燥的氣團抵達華南沿岸地區，本港於日間轉為大致天晴，並於隨後數天持續天晴。同時，一月九日東風增強，本港天氣於一月十日至十一日較為多雲、稍涼及有雨。隨著一股東北季候風補充抵達廣東沿岸，本港於一月十二日至十三日氣溫進一步下降及早上天氣較涼。

本港除一月十三日有陽光外，其後十一天主要受多雲天氣支配。與高空擾動相關的雨帶及一道冷鋒於一月十五至十七日影響本港，期間天文台錄得超過 75 毫米雨量。本港於一月十八日早上天氣頗冷及日間部分時間有陽光，而隨後兩天東風增強並為本港帶來多雲及有雨的天氣。

同時，一股強烈寒潮南移橫過中國大陸，並於一月二十二日抵達廣東沿岸，為本港帶來顯著較冷及間中有雨的天氣，市區的溫度於當晚下降至 10 度左右。隨著強風至烈風程度的偏北風猛烈吹襲沿岸地區，本港於隨後兩天氣溫進一步下降。在嚴寒及有雨的天氣下，一月二十四日天文台的平均海平面氣壓上升至 1037.7 百帕斯卡的有記錄以來最高紀錄，氣溫則於下午進一步下降至 3.1 度，是自一九五七年以來最寒冷及有記錄以來第六寒冷的一天。而本港高地於當日錄得零度以下的氣溫，大帽山的最低氣溫只有零下 6.0 度。高地及新界部分地區出現廣泛結霜、結冰及霧凇和降下凍雨及冰粒。超過 120 名市民在大帽山及附近山頭因路面結冰及低溫天氣而需要救援或護送至安全地方，當中主要是行山人士及越野賽跑參賽者，其中有超過 60 人因體溫過低而需送院治理。

本港於一月二十五日早上天氣仍然非常寒冷，而隨著偏北風為本港帶來乾燥大陸氣流，日間天氣轉晴，相對濕度亦下降至百分之四十以下。隨著乾燥氣流消退，本港翌日再度轉為多雲及有幾陣雨。雖然氣溫逐步上升，一月二十六日至二十七日早上天氣仍然寒冷。隨著另一道高空擾動為華南沿岸地區帶來大雨及雷暴，一月二十八日及二十九日本港天氣轉為潮濕及不穩定。受東北季候風影響，本港於本月餘下時間持續大致多雲及清涼。

本月沒有熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月有十三班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

## 1. The Weather of January 2016

January 2016 was characterized by an intense cold surge in the latter part of the month and exceptionally high monthly rainfall. The unseasonably warm weather in the first three weeks of the month was totally offset by the freezing temperatures during the 3-day period of 23 - 25 January. The mean sea level pressure of 1037.7 hectopascals on 24 January was the highest ever recorded at the Observatory. Yet the monthly averaged temperature of 16.0 degrees turned out to be deceptively unremarkable, only 0.3 degree below normal. With upper-air disturbances repeatedly affecting the south China coastal areas and bringing outbreaks of heavy rain, the Observatory recorded an all-time high monthly rainfall of 266.9 millimetres, more than ten times the January normal of 24.7 millimetres and easily breaking the previous record of 214.3 millimetres set way back in January 1887. The heavy rain on 5 January also broke the hourly rainfall record for January.

Under the influence of a dry northeast monsoon, the weather in Hong Kong was mainly fine and dry on the first day of the month. A broad band of clouds over the northern part of the South China Sea brought a few rain patches on 2 January and the weather remained cloudy with mist and fog patches in the next two days as a humid maritime airstream set in over the territory. The visibility at Waglan Island once fell below 500 metres on the morning of 3 January.

An area of heavy rain and thunderstorms associated with an upper-air disturbance affected Hong Kong on the afternoon of 5 January and brought more than 30 millimetres of rainfall to the urban areas, the eastern part of Lantau Island, and the eastern part of the New Territories. The rain was particularly heavy between 1 p.m. and 2 p.m. with 37.0 millimetres of rainfall reported at the Observatory, the highest hourly rainfall for January on record. It also necessitated the issuance of the Amber Rainstorm Warning, the earliest since the rainstorm warning system commenced operation in 1992.

Despite some rain and mist patches on the morning of 6 January, the weather turned mainly fine during the day as a drier air mass reached the south China coastal areas, and remained so over the next couple of days. Meanwhile, easterly winds freshened on 9 January and the weather turned cloudier and cooler with rain on 10 - 11 January. A replenishment of the northeast monsoon reached the coast of Guangdong and temperatures dropped further in Hong Kong with relatively cool mornings on 12 and 13 January.

After a sunny day on 13 January, a prolonged spell of cloudy weather set in over the next 11 days. Rainbands associated with an upper-air disturbance and a cold front affected Hong Kong on 15 - 17 January with more than 75 millimetres of rainfall recorded at the Observatory during the period. After a rather cold morning and some sunny periods on 18

January, easterly winds strengthened over the next couple of days and brought more clouds and rain to Hong Kong.

Meanwhile, an intense surge of cold air poured southwards across mainland China and reached the coast of Guangdong on 22 January, bringing appreciably colder weather with occasional rain. Temperatures in the urban areas fell to about 10 degrees that night and plunged further in the next couple of days as strong to gale force northerly winds raged across the coastal areas. Under bitterly cold and rainy conditions, the mean sea level pressure at the Observatory climbed to an all-time record high of 1037.7 hectopascals on 24 January and temperatures dropped further during the day to the month's lowest of 3.1 degrees that afternoon, the coldest day since 1957 and the sixth lowest on record. Sub-zero temperatures were recorded on high ground with temperatures at Tai Mo Shan falling to a minimum of -6.0 degrees that day. There were widespread frost, rime, icing, freezing rain and ice pellets on high ground and in some parts of the New Territories. More than 120 people, mostly hikers and runners of a cross-country race stranded on Tai Mo Shan and nearby peaks due to icy roads and wintry weather, had to be rescued or led to safety, and over 60 were taken to hospitals for treatment with a number of them suffering from hypothermia.

Following a very cold morning on 25 January, sunny skies emerged that day as the northerly winds eventually brought a dry continental air mass to Hong Kong with relative humidity falling below 40 percent during the day. However, clouds and rain patches soon returned the next day as the dry air mass retreated, and the weather remained cold in the morning on 26 and 27 January despite a gradual rise in temperatures. Conditions became even more humid and unsettled on 28 - 29 January as another upper-air disturbance brought heavier rain and thunderstorms to the south China coastal areas. Under the influence of the northeast monsoon, generally cloudy and cool weather prevailed till the end of the month.

No tropical cyclone occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month.

During the month, thirteen aircraft were diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

**表 1.1 二零一六年一月發出的警告及信號**  
**Table 1.1 Warnings and Signals issued in January 2016**

強烈季候風信號

Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
16/1	1140	17/1	0140
20/1	0310	21/1	0745
22/1	2130	25/1	1030
31/1	0430	31/1	1745

暴雨警告信號

Rainstorm Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Amber	5/1	1400	5/1	1445

雷暴警告

Thunderstorm Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time		開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
5/1	1338	5/1	1500	28/1	0820	28/1	1200
28/1	2200	29/1	1200				

火災危險警告

Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Yellow	1/1	0600	1/1	2045
紅色 Red	25/1	0600	26/1	1315

霜凍警告

Frost Warning

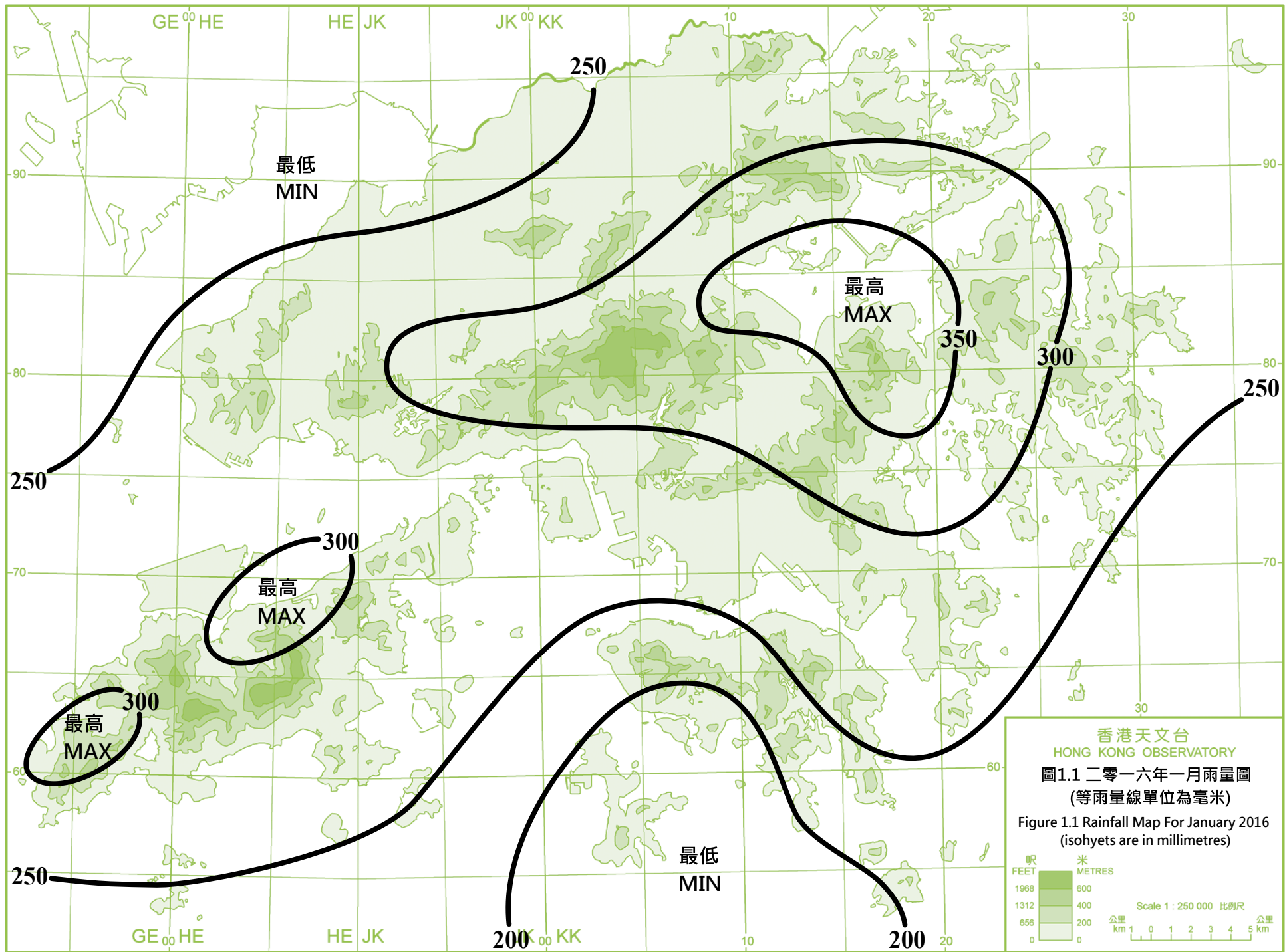
開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
23/1	1200	26/1	0945

寒冷天氣警告

Cold Weather Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
18/1	0445	18/1	1145
21/1	1620	27/1	1215
31/1	1620	31/1	Still in force





## 結霜 Frost



圖 1.2 2016 年 1 月 23 日在大帽山的結霜

Fig. 1.2 Frost at Tai Mo Shan on 23 January 2016

## 霧凇 Rime



圖 1.3 2016 年 1 月 23 日及 24 日在大帽山的霧凇

Fig. 1.3 Rime at Tai Mo Shan on 23 and 24 January 2016

## 結冰 Icing



圖 1.4 2016 年 1 月 24 日在大帽山(左), 太平山頂(右上), 荃灣可觀自然教育中心(右下)的結冰

Fig. 1.4 Icing at Tai Mo Shan (left), the Peak (top right) and Ho Koon Nature Education Centre, Tsuen Wan (bottom right) on 24 January 2016.

## 凍雨 Freezing rain



圖 1.5 2016 年 1 月 24 日在大埔嘉道理農場暨植物園因凍雨而成的結冰

Fig. 1.5 Icing due to freezing rain at Kadoorie Farm, Tai Po, on 24 January 2016

### 冰粒 Ice pellets



圖 1.6 2016 年 1 月 24 日在大帽山雷達站的冰粒

Fig. 1.6 Ice pellets observed at Tai Mo Shan Radar Station on 24 January 2016

### 路面結冰 Icy roads



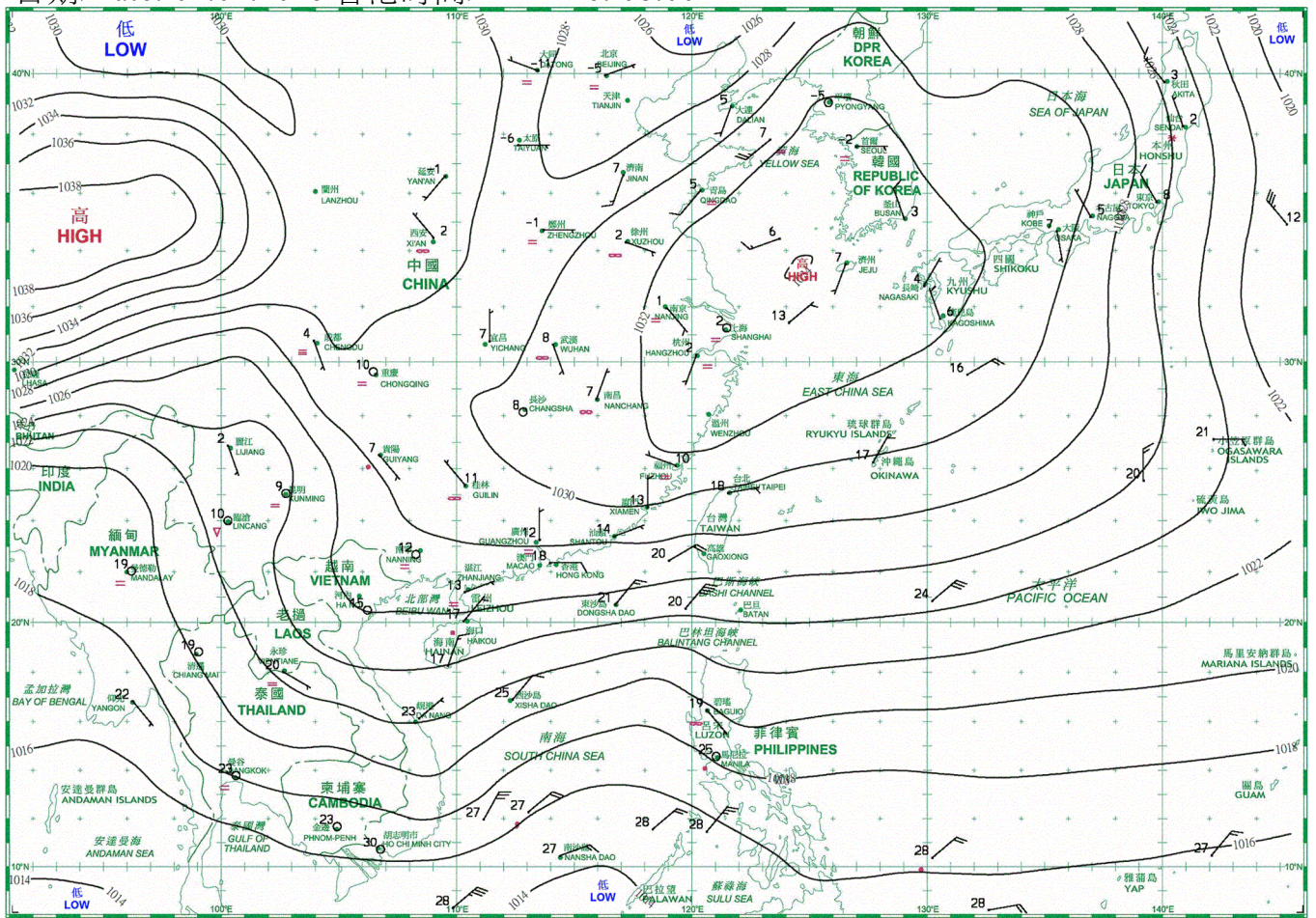
圖 1.7 (上) 2016 年 1 月 24 日在大帽山的結冰及滑溜路面  
(下) 應急部門人員到達大帽山救助被困的行山人士

Fig. 1.7 Top - Icy and slippery roads at Tai Mo Shan on 24 January 2016

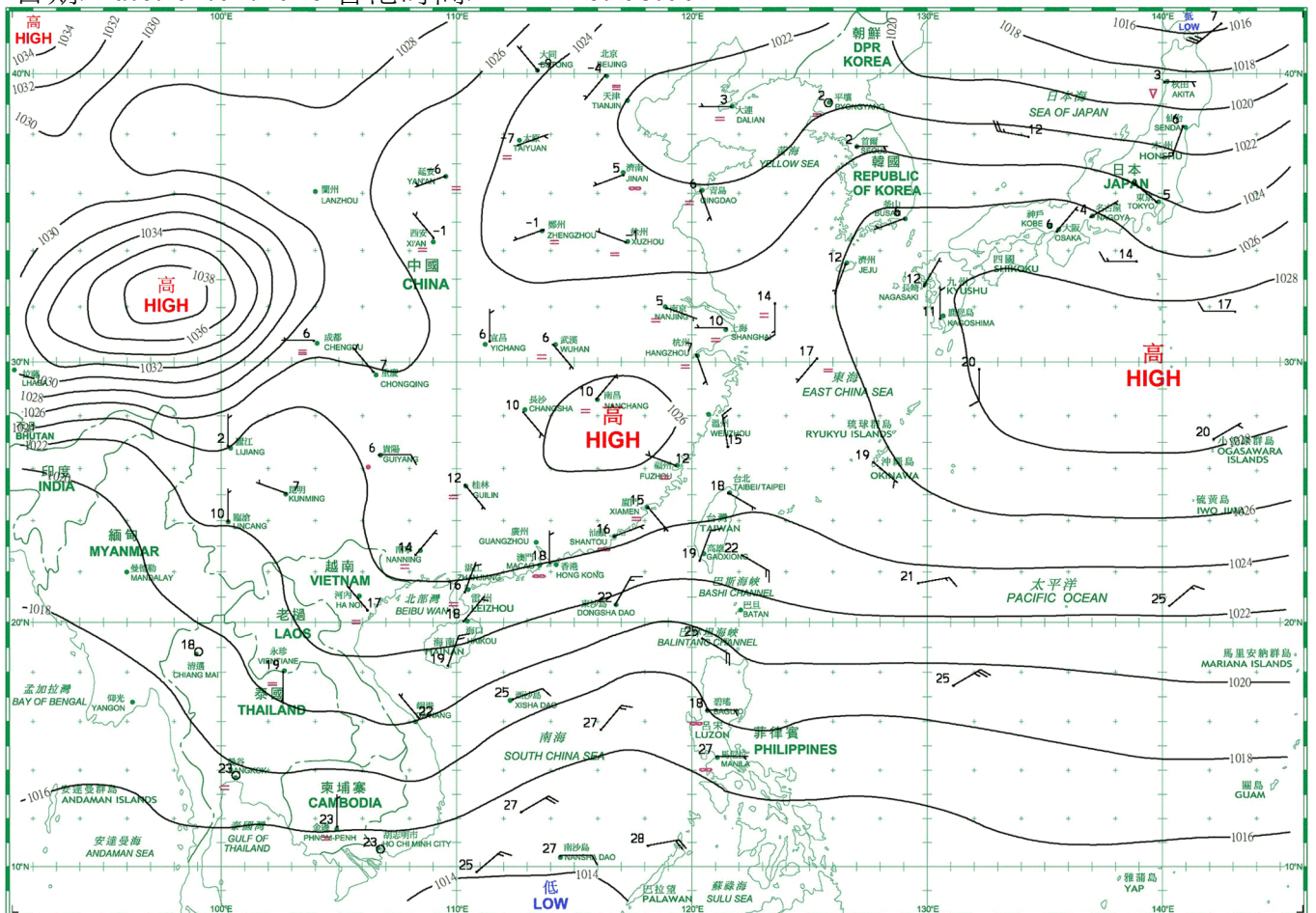
Bottom - Emergency services coming to the aid of trapped hikers at Tai Mo Shan

2. 二零一六年一月每日天氣圖 Daily Weather Maps for January 2016

日期/Date: 01.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00

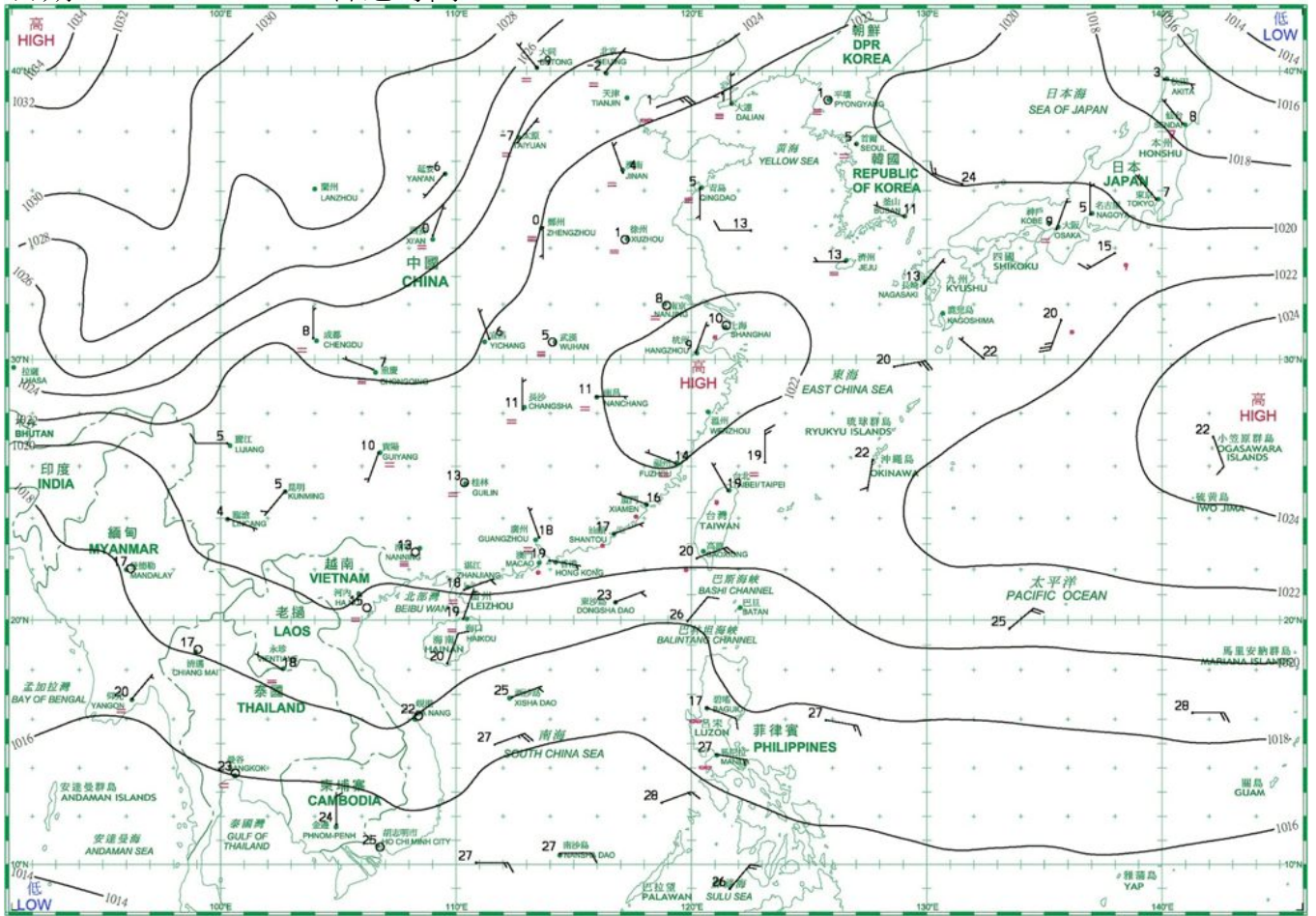


日期/Date: 02.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00

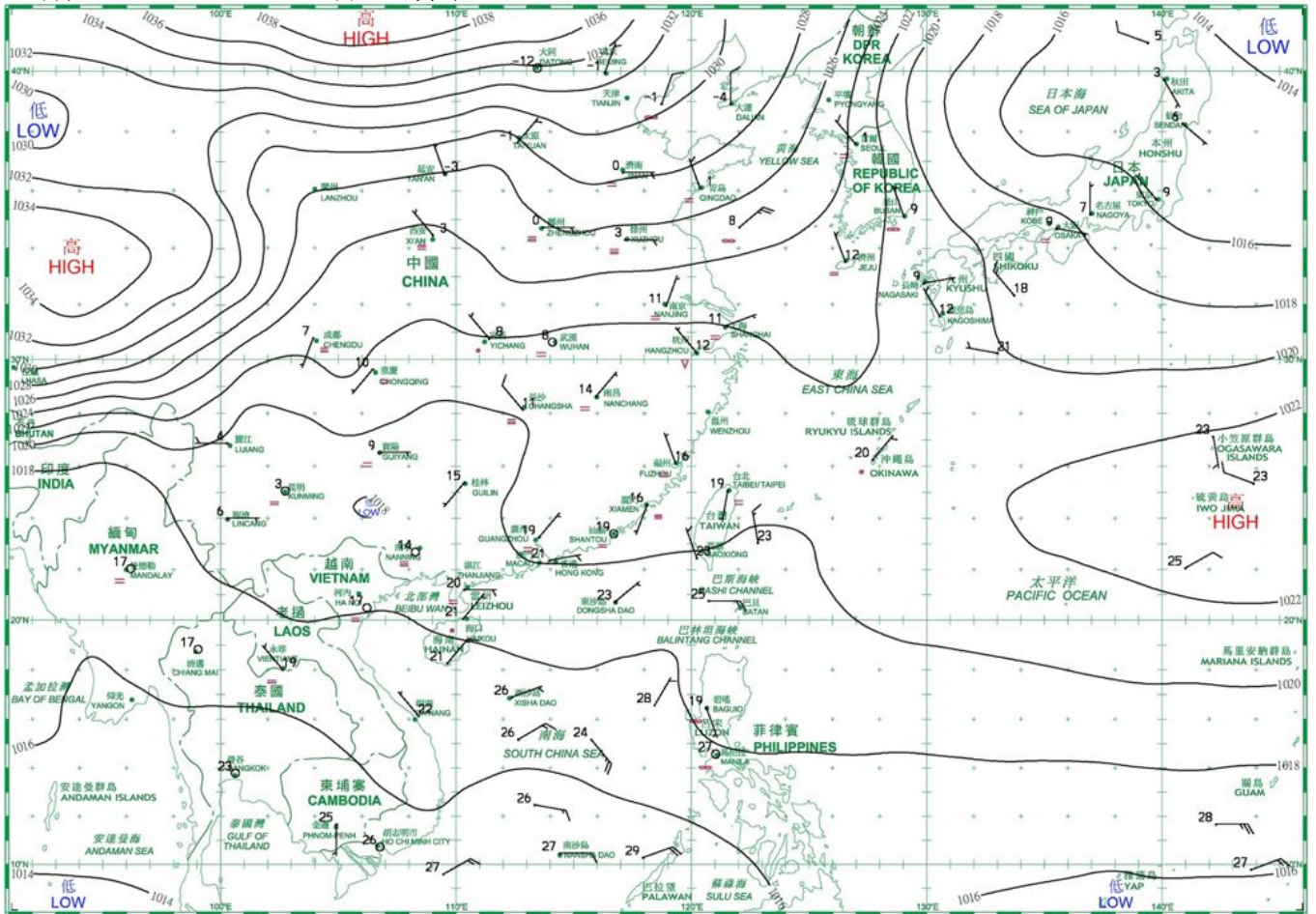


- 等壓線 Isobar(hPa)
- 暖鋒 Warm Front
- 靜止鋒 Stationary Front
- 消散中的冷鋒 Dissipating Cold Front
- 冷鋒 Cold Front
- 錮囚鋒 Occlusion
- 槽軸〔線〕 Axis of Trough
- 6 熱帶氣旋中心 Centre of Tropical Cyclone

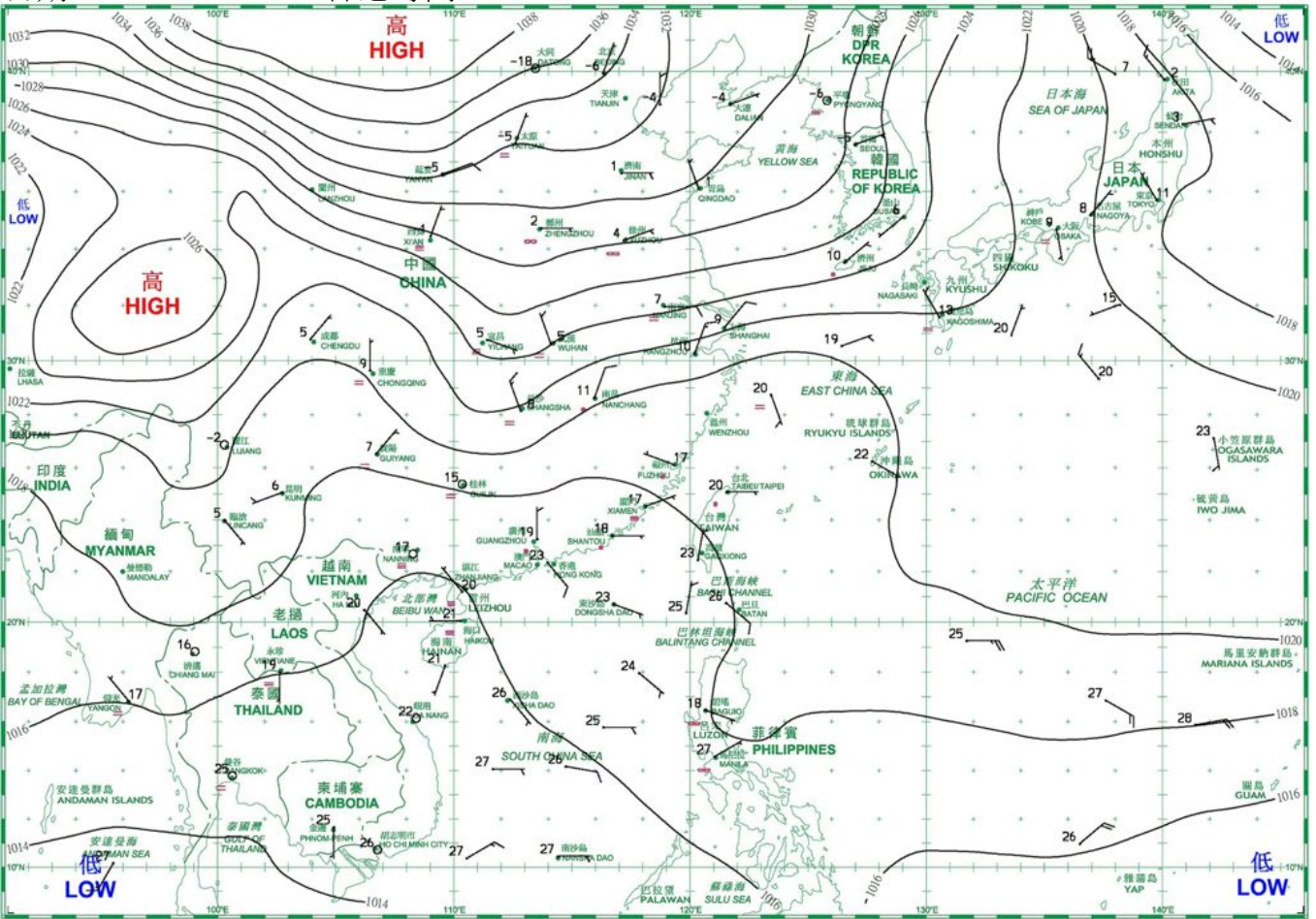
日期/Date: 03.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



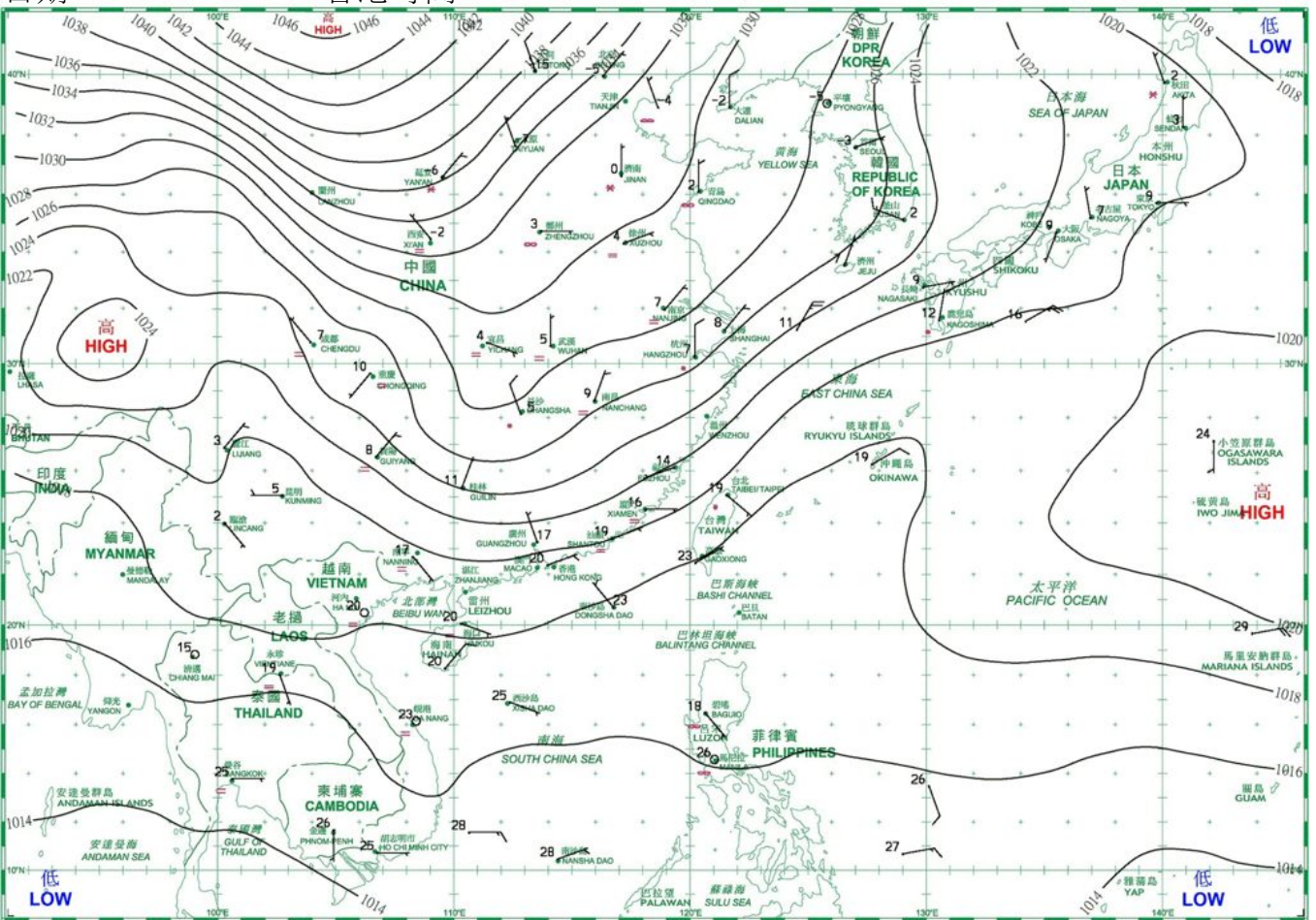
日期/Date: 04.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



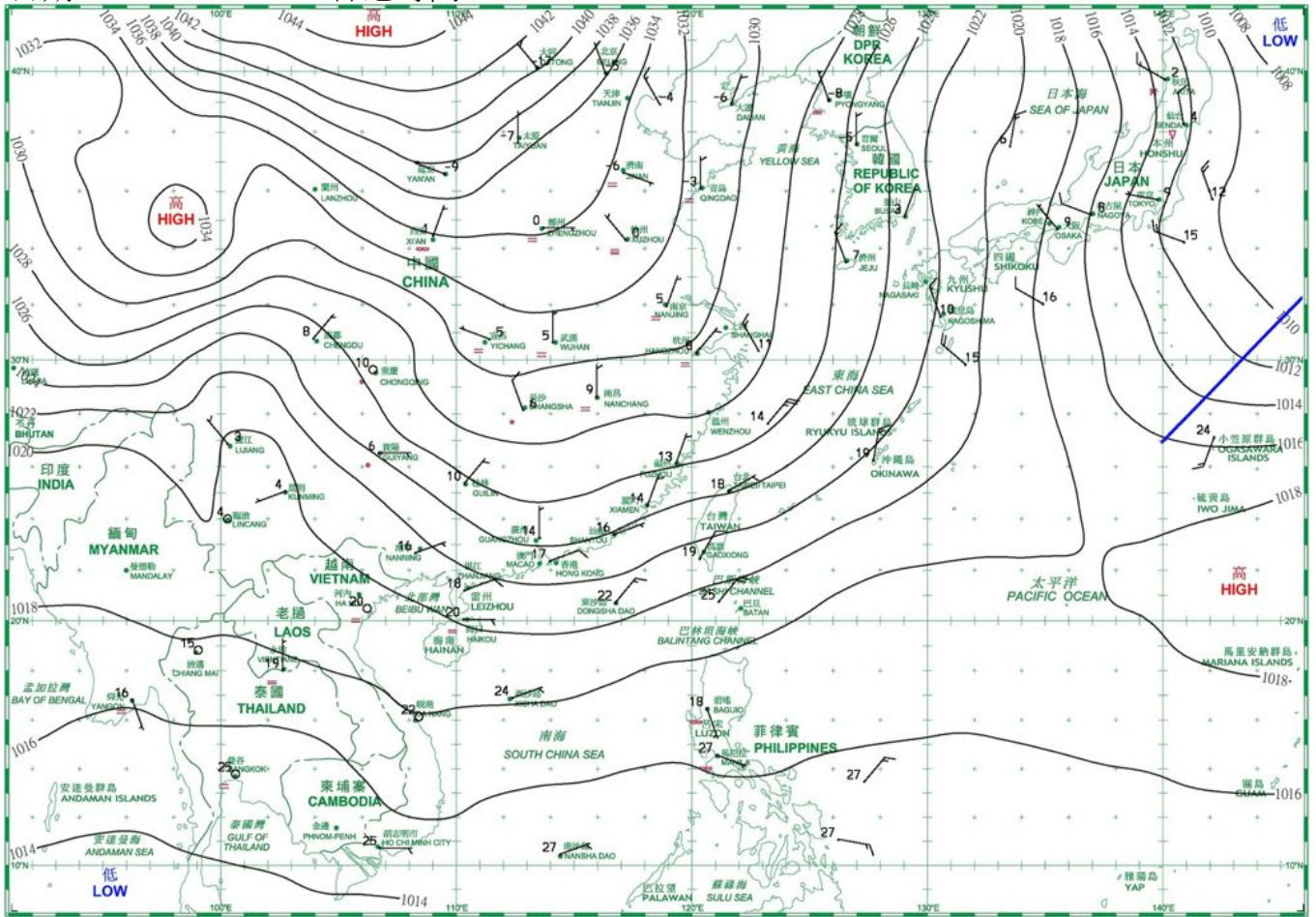
日期/Date: 05.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



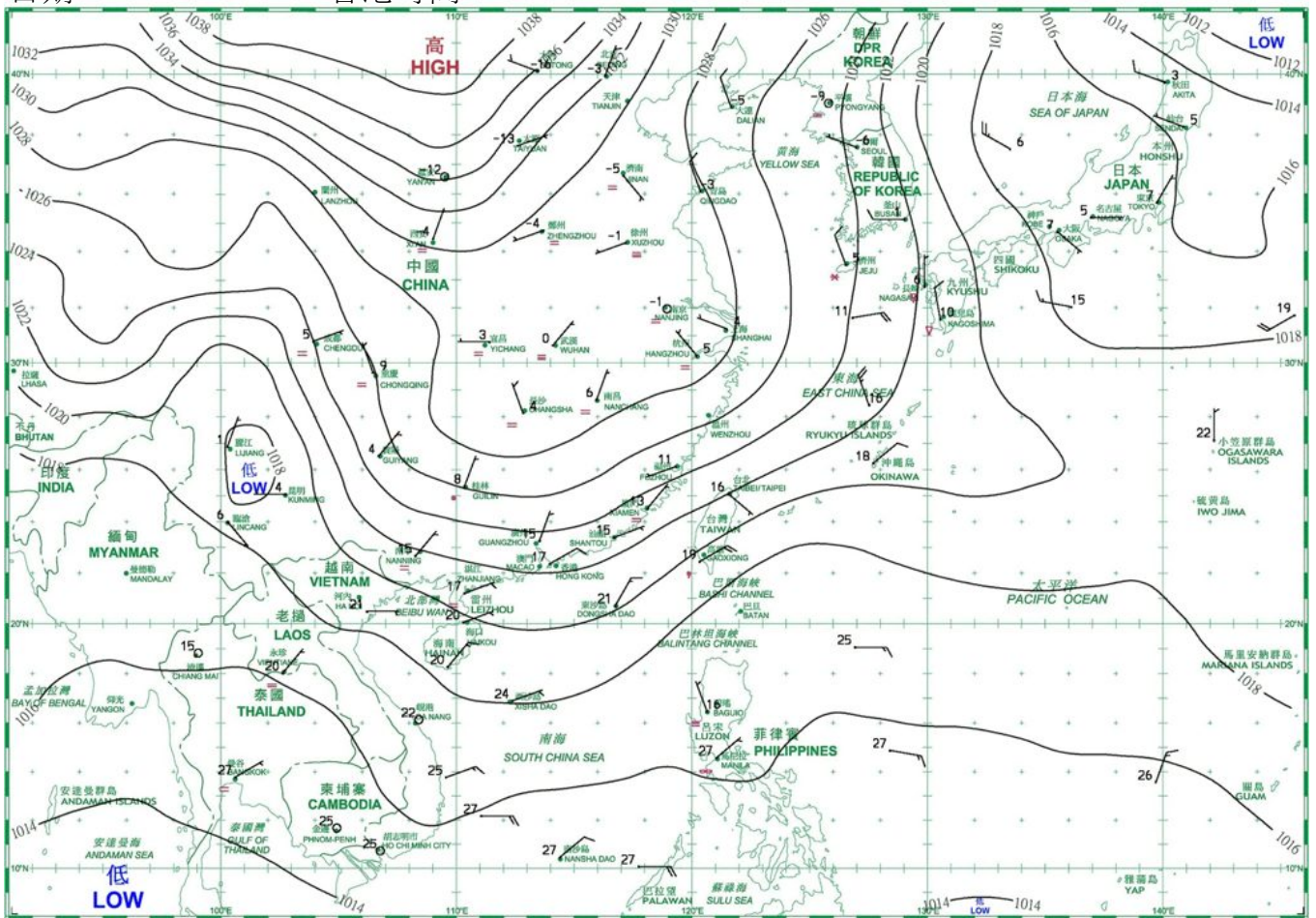
日期/Date: 06.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 07.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00

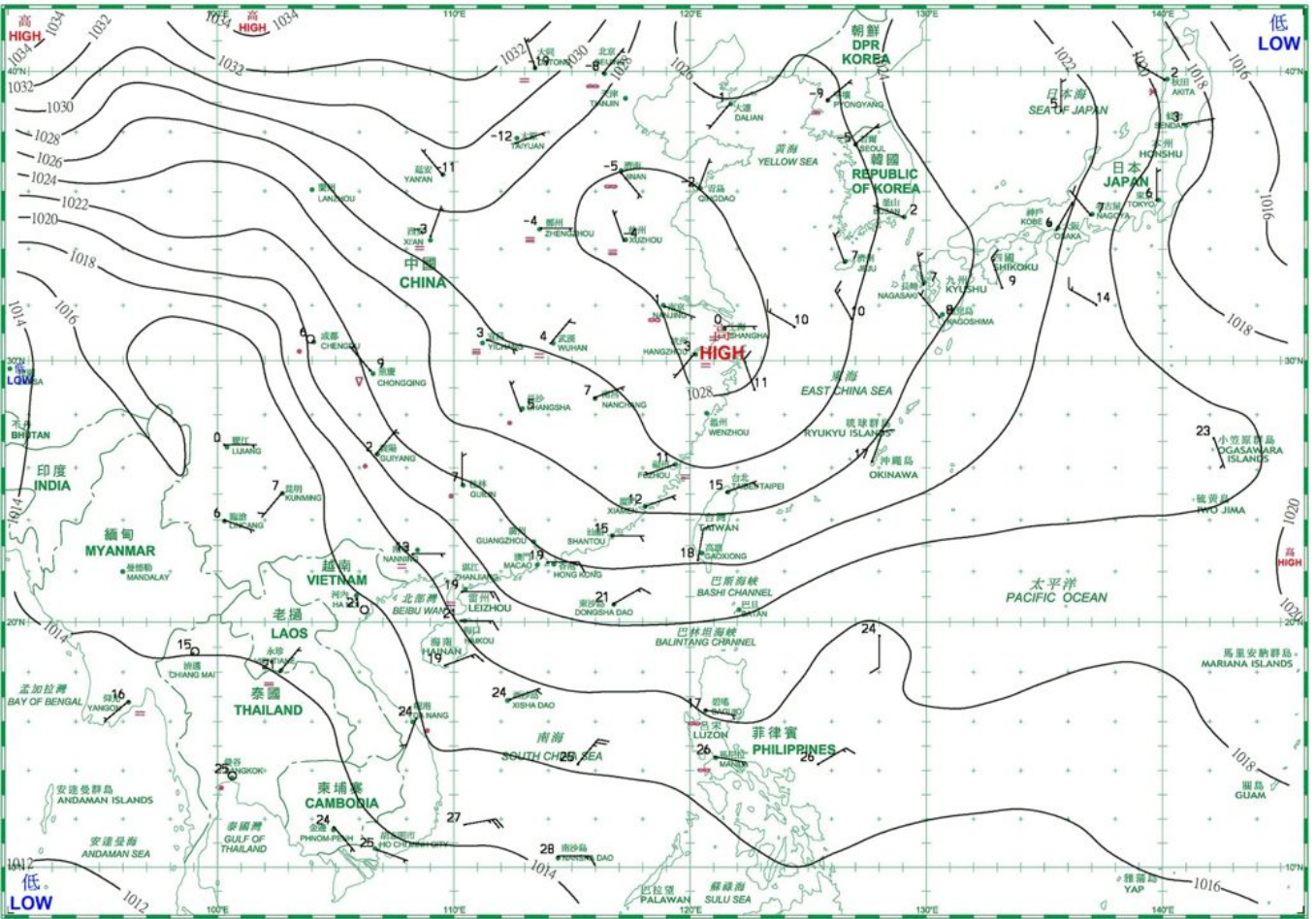


日期/Date: 08.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00

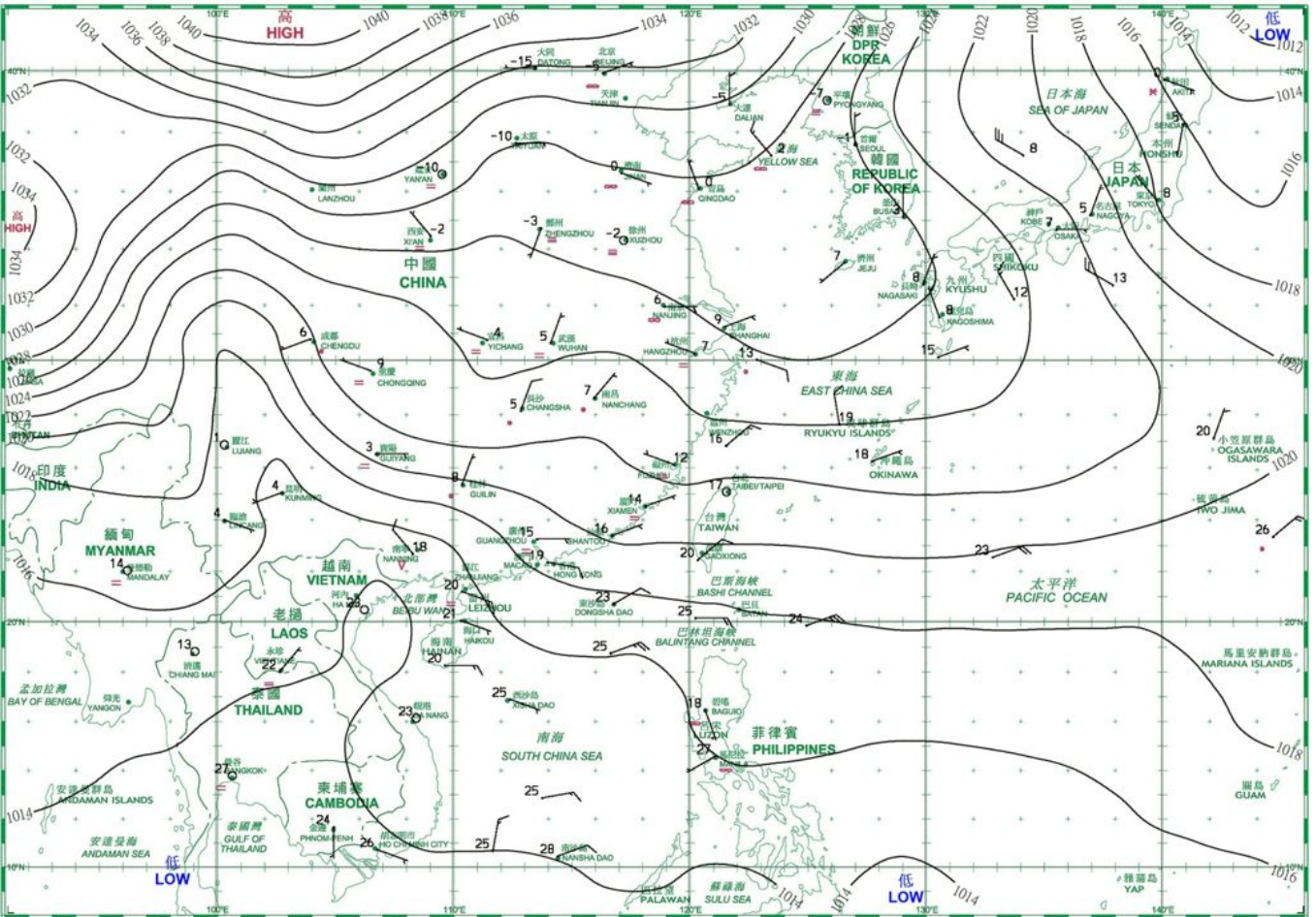




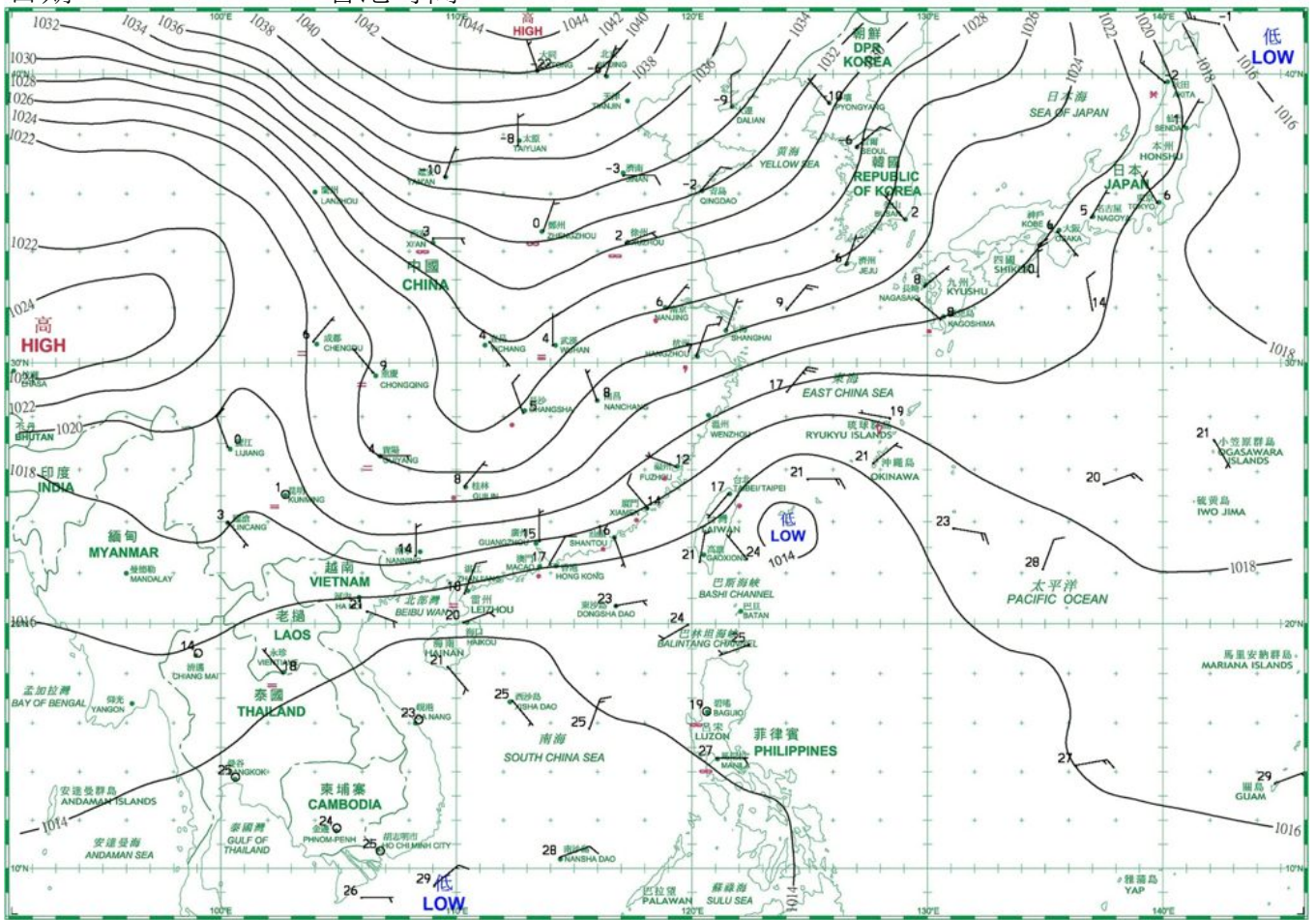
日期/Date: 09.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



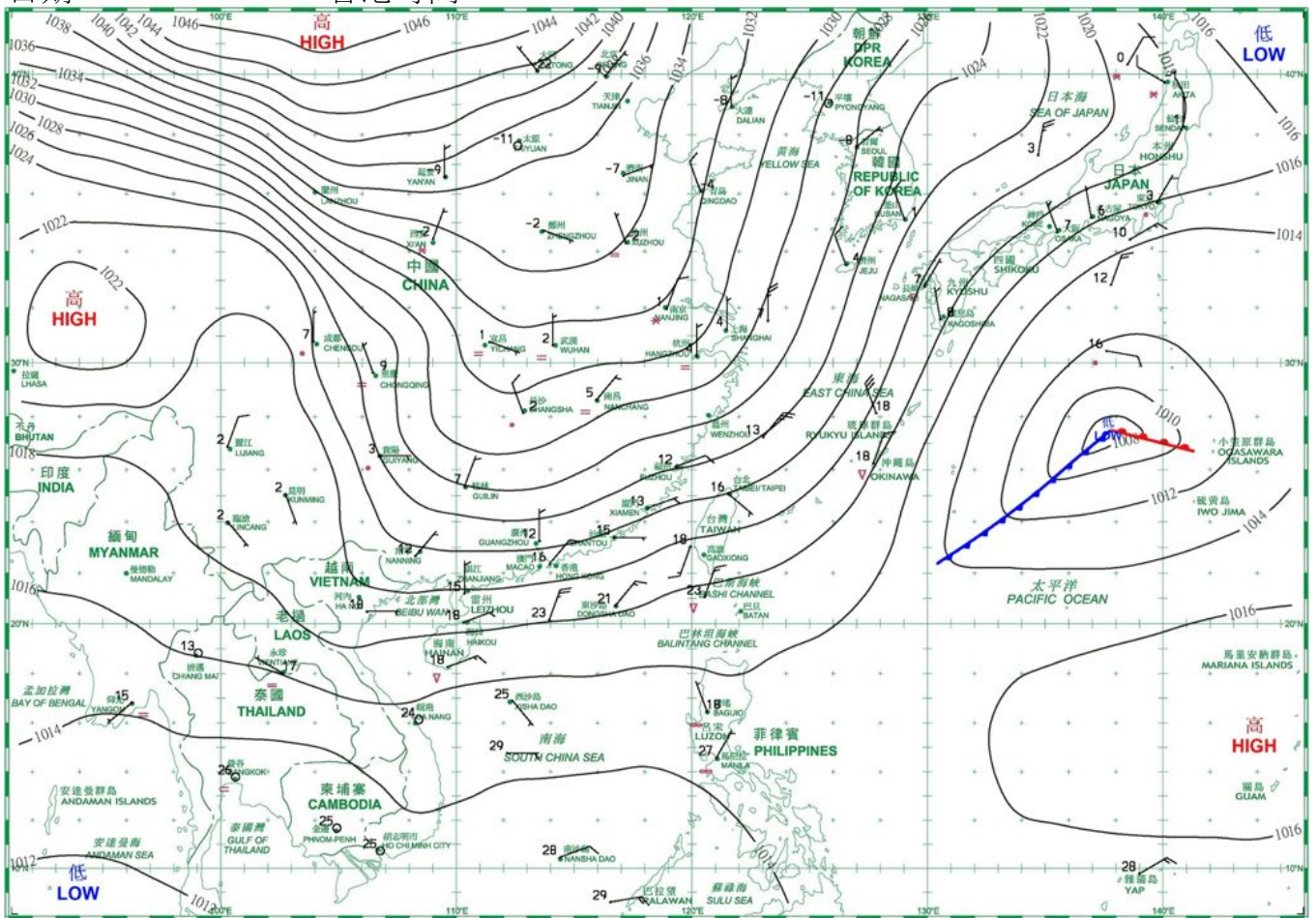
日期/Date: 10.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



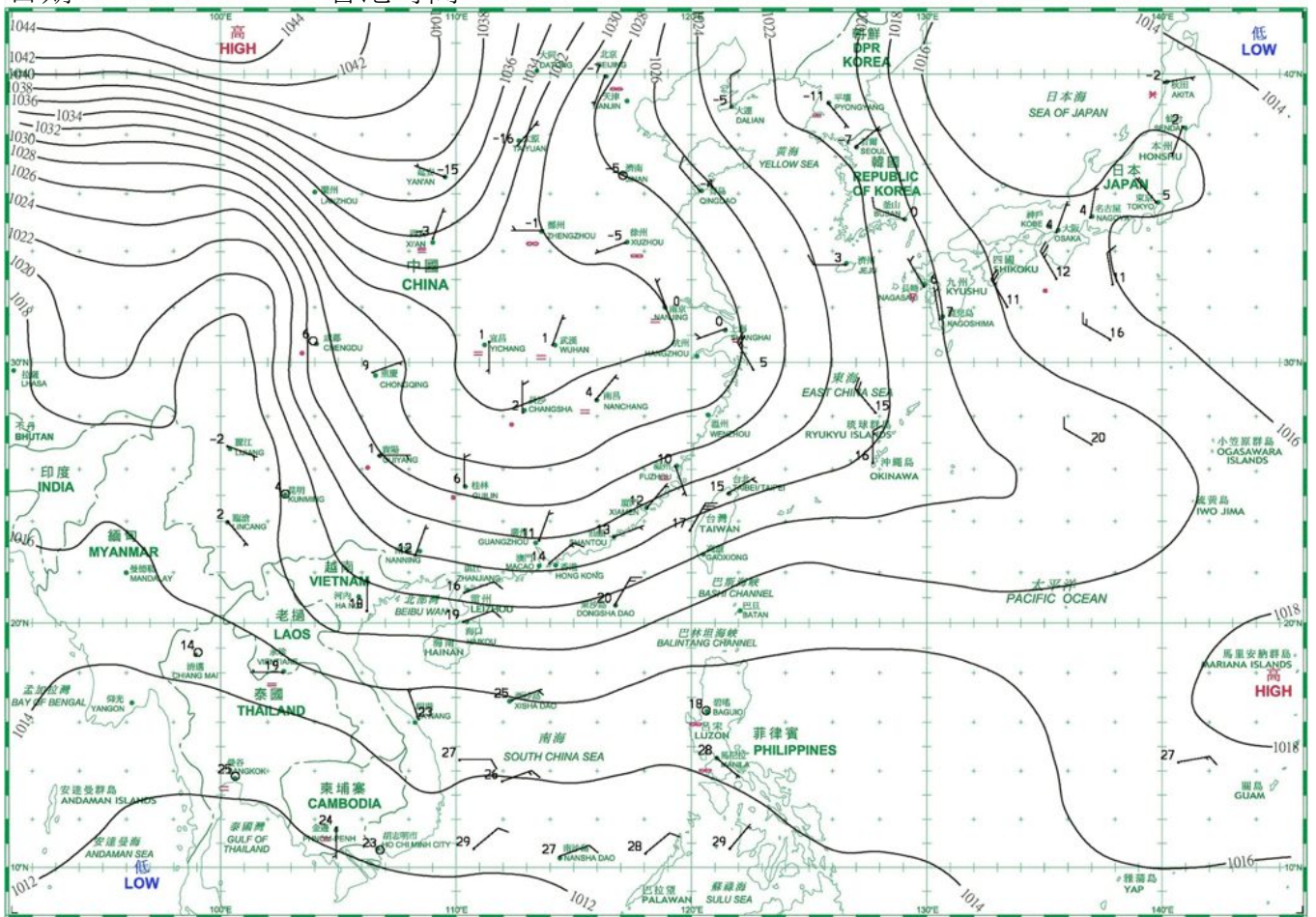
日期/Date: 11.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



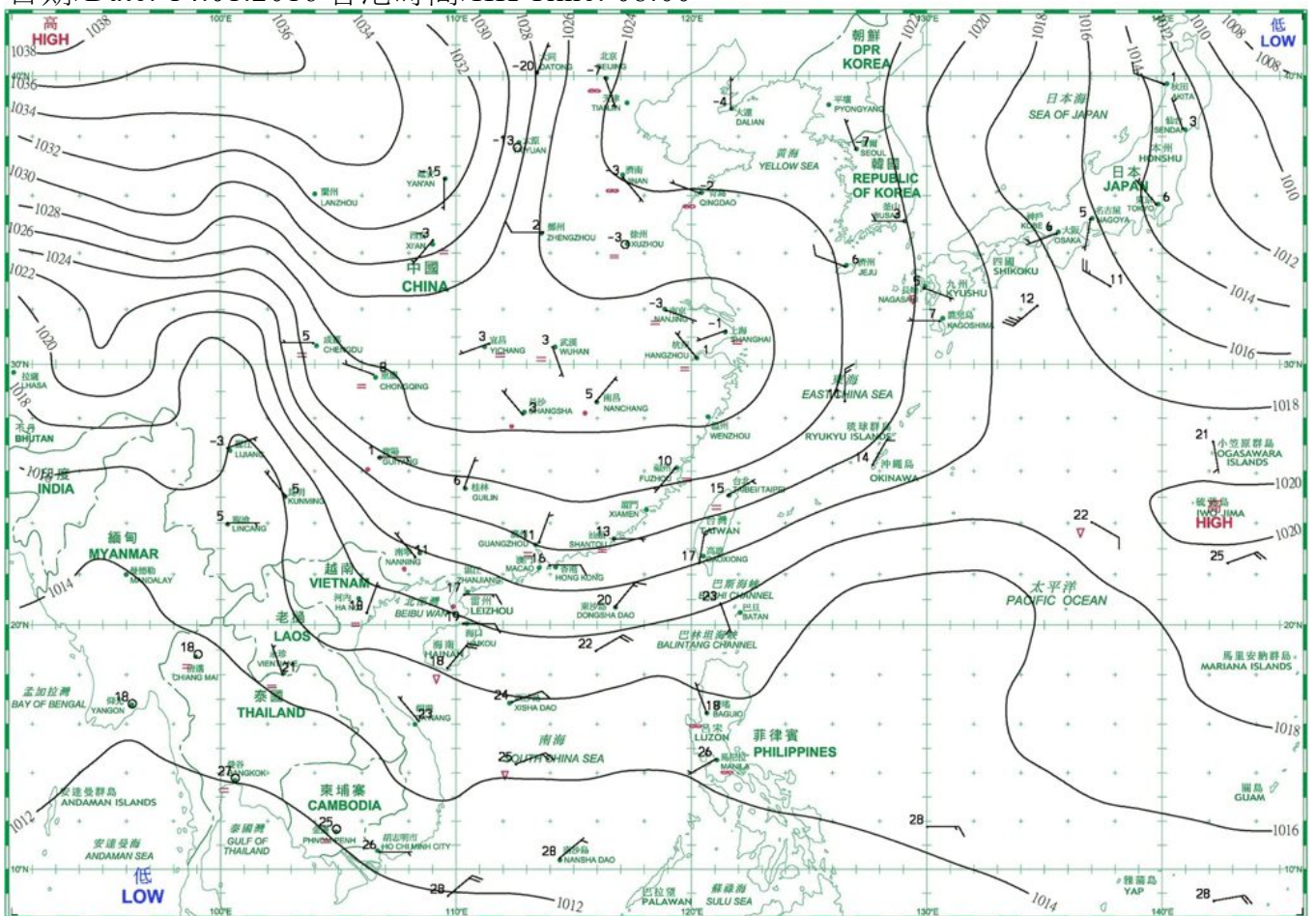
日期/Date: 12.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



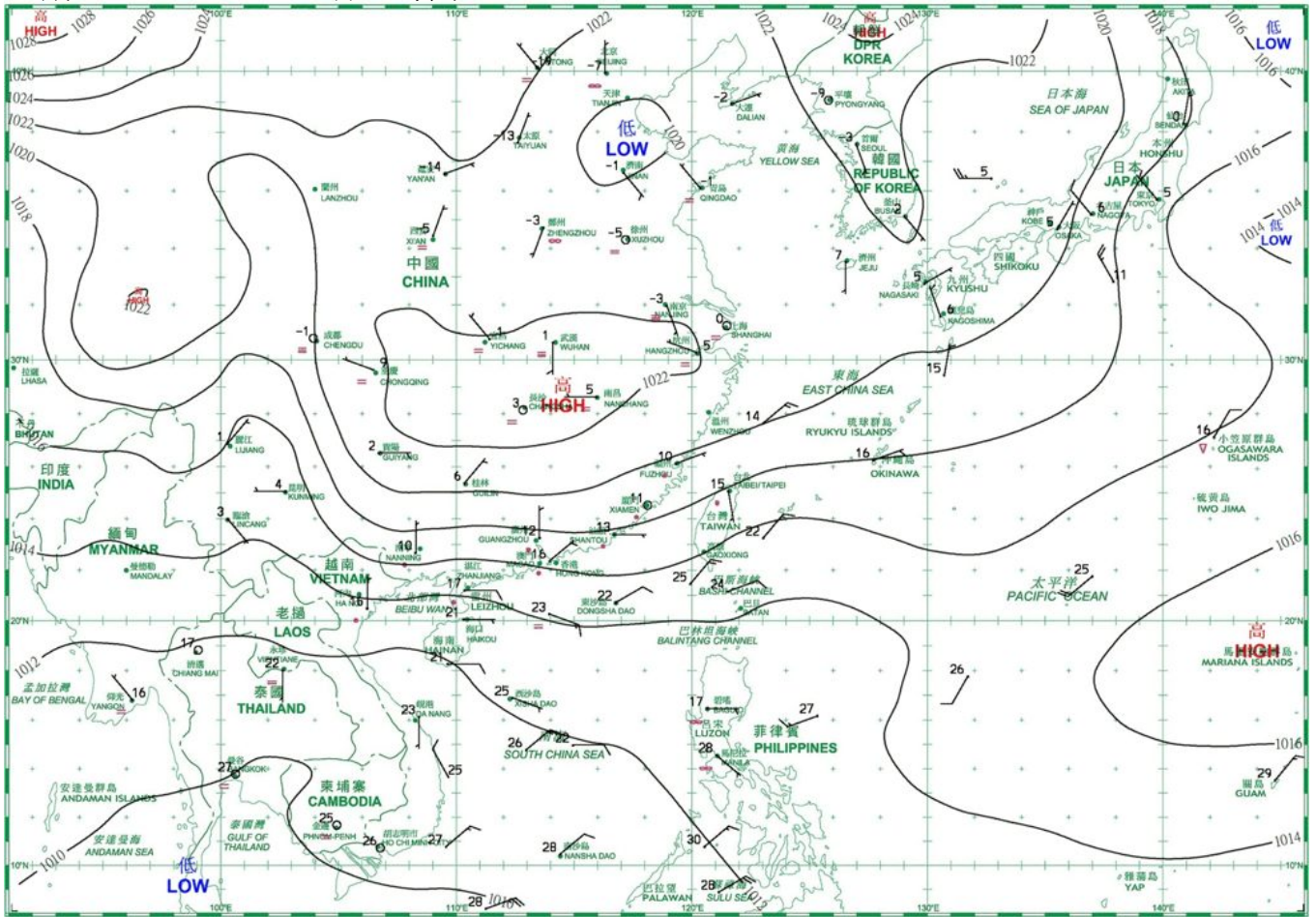
日期/Date: 13.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



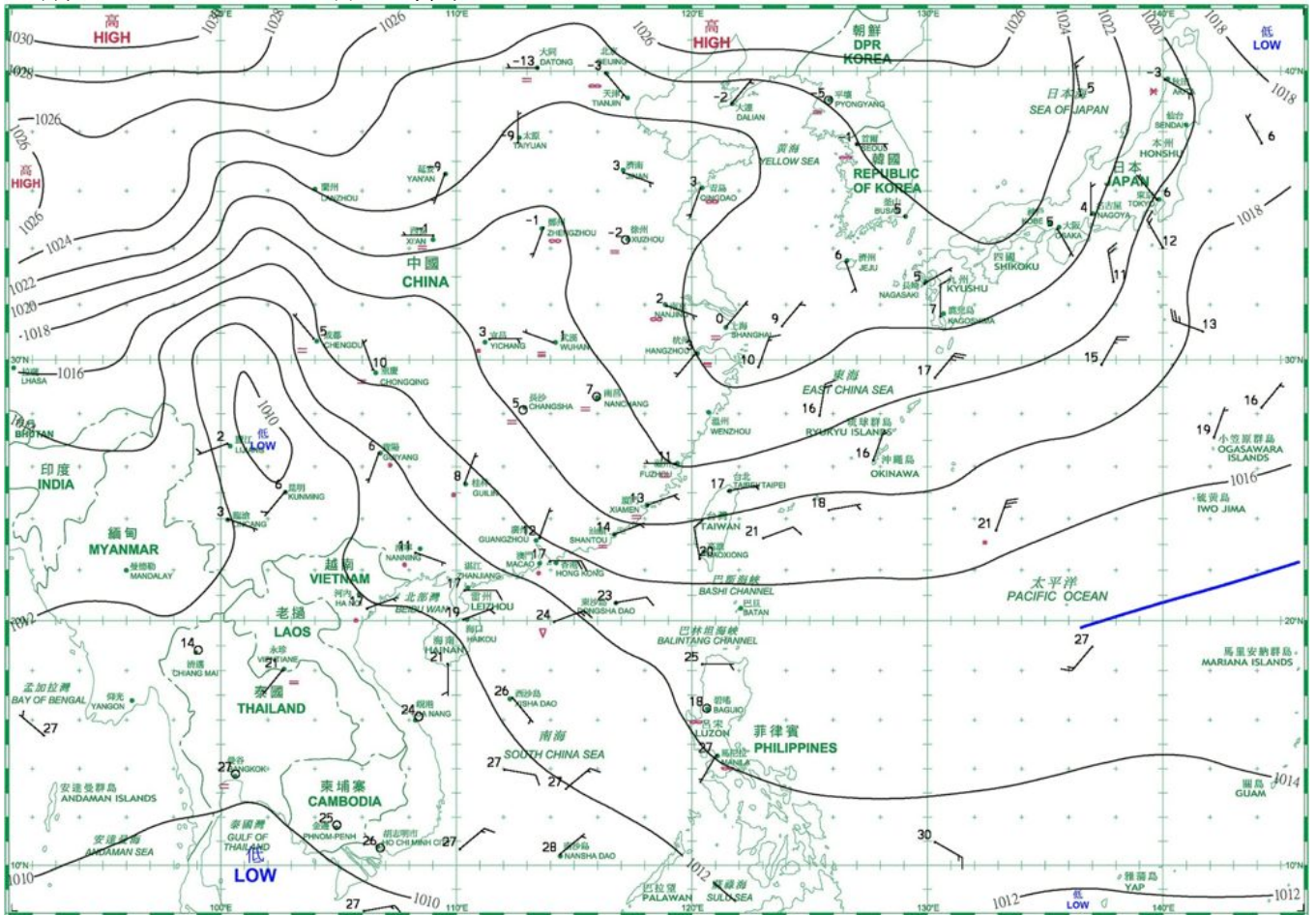
日期/Date: 14.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



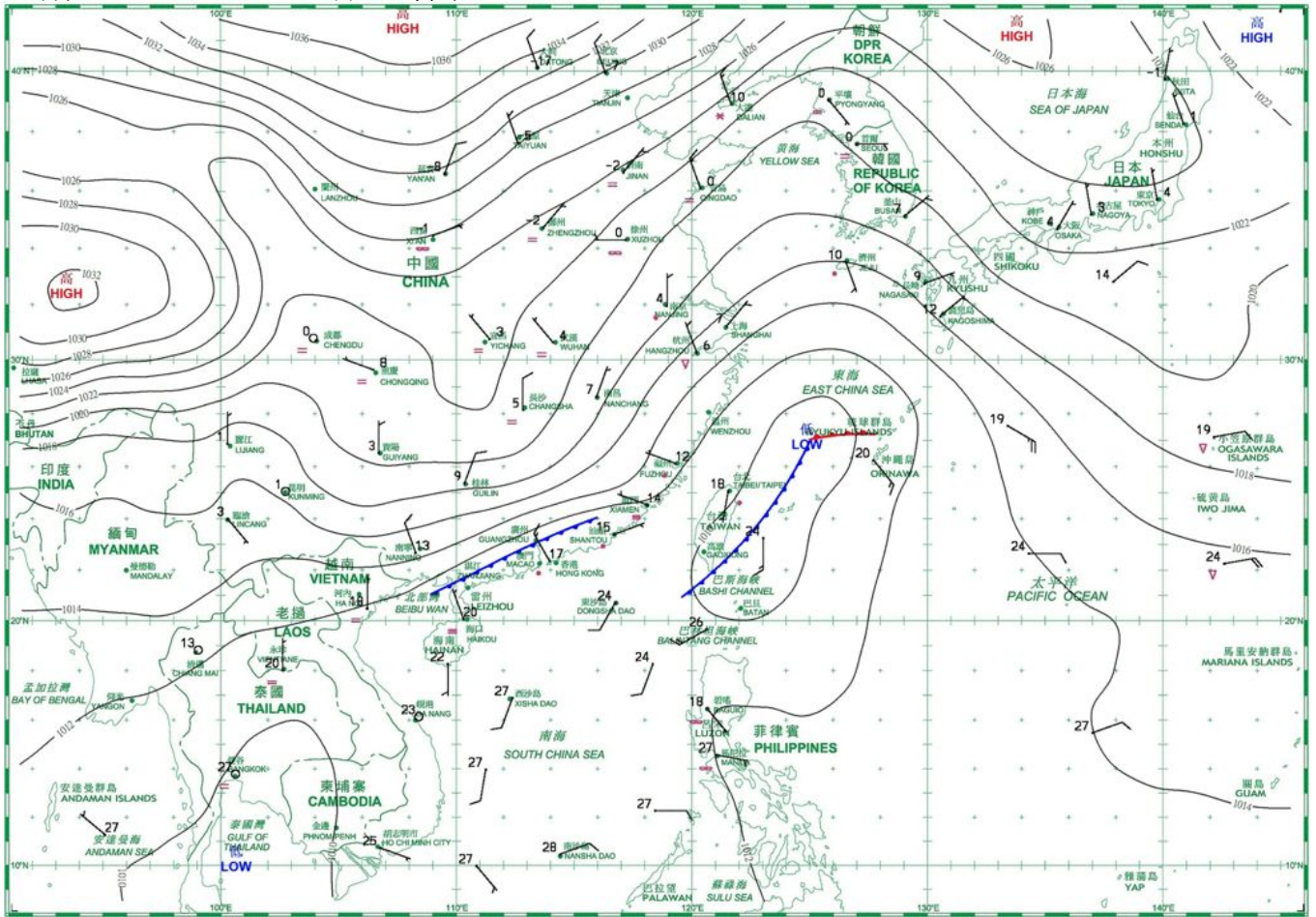
日期/Date: 15.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



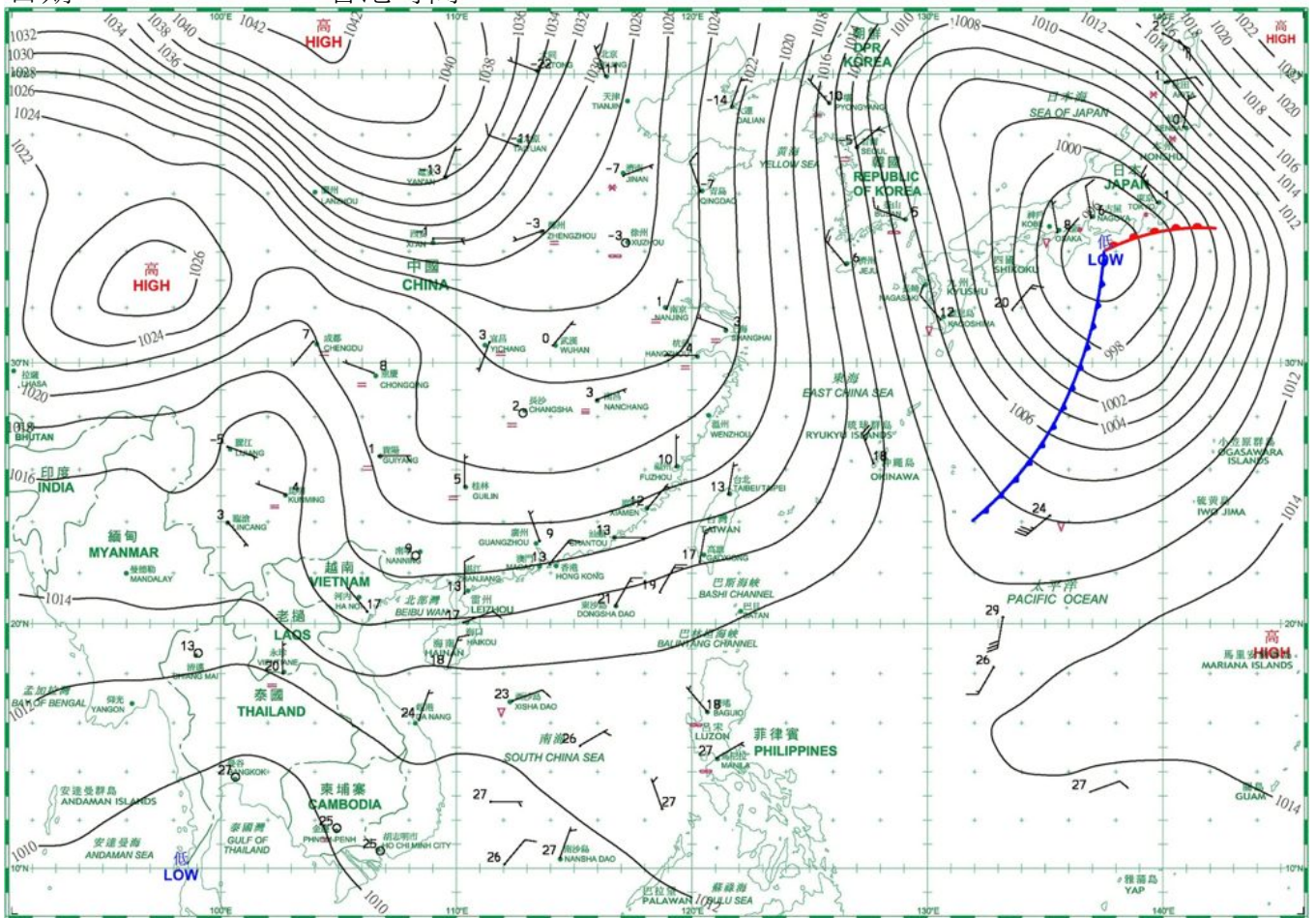
日期/Date: 16.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



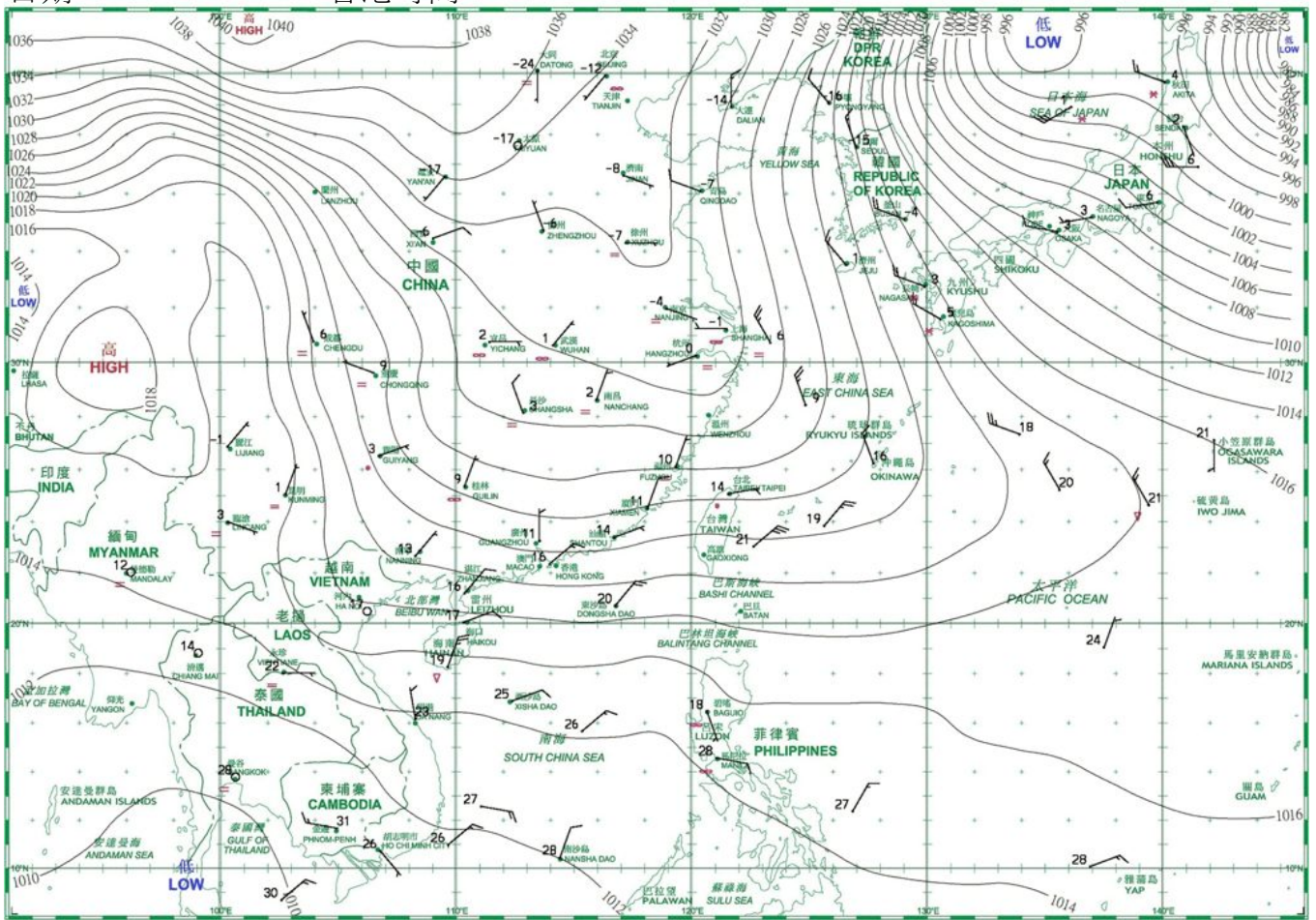
日期/Date: 17.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



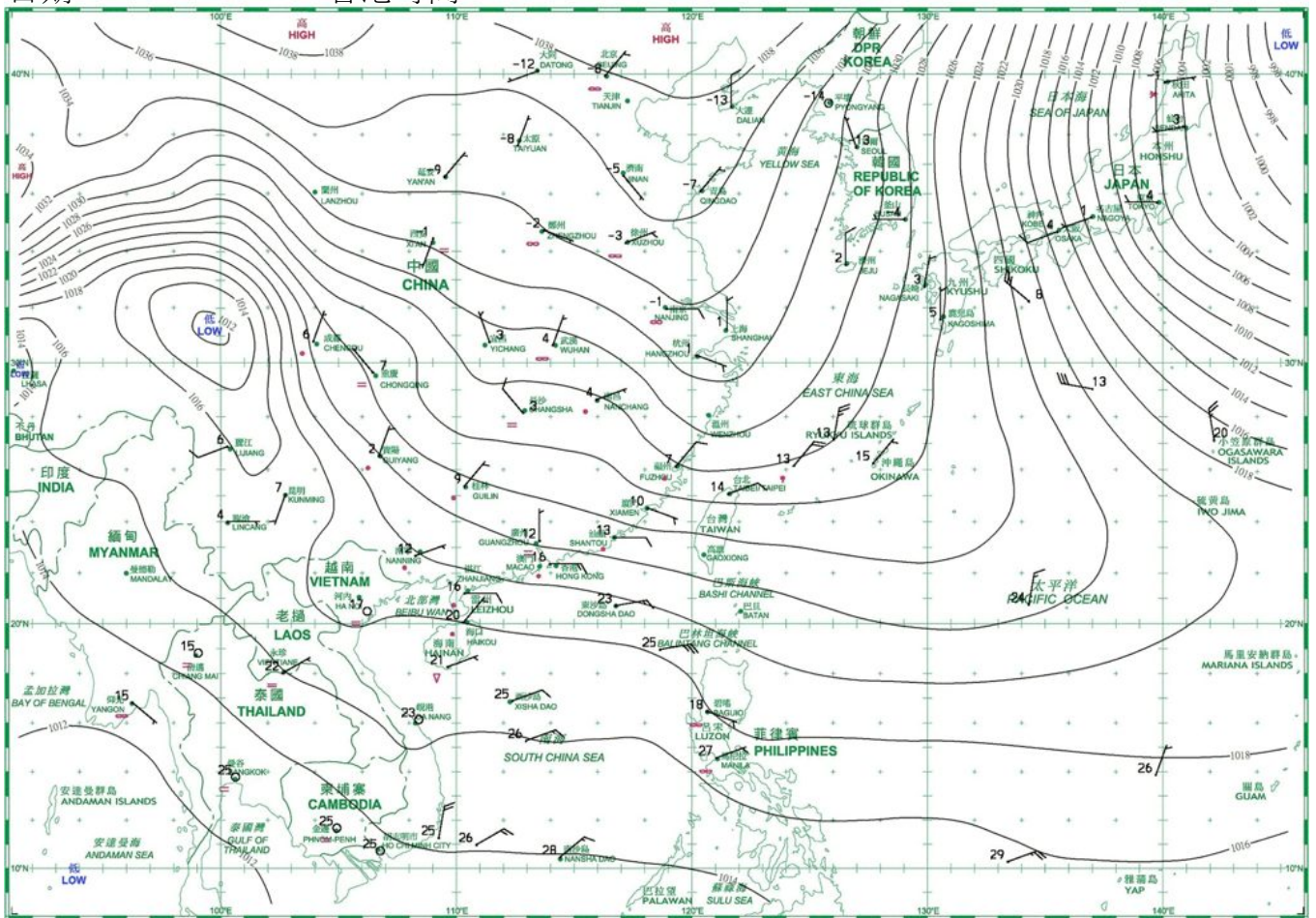
日期/Date: 18.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



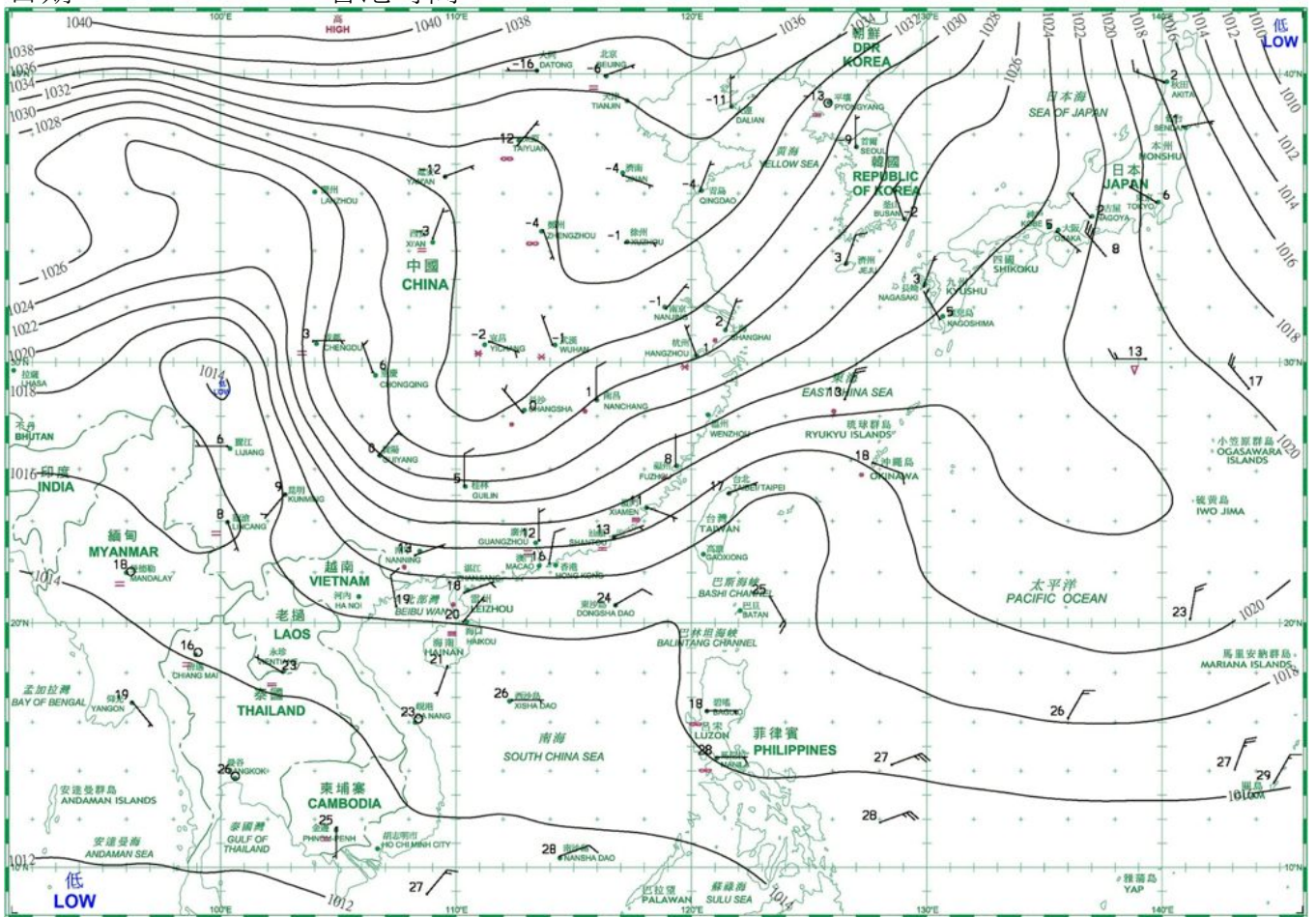
日期/Date: 19.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



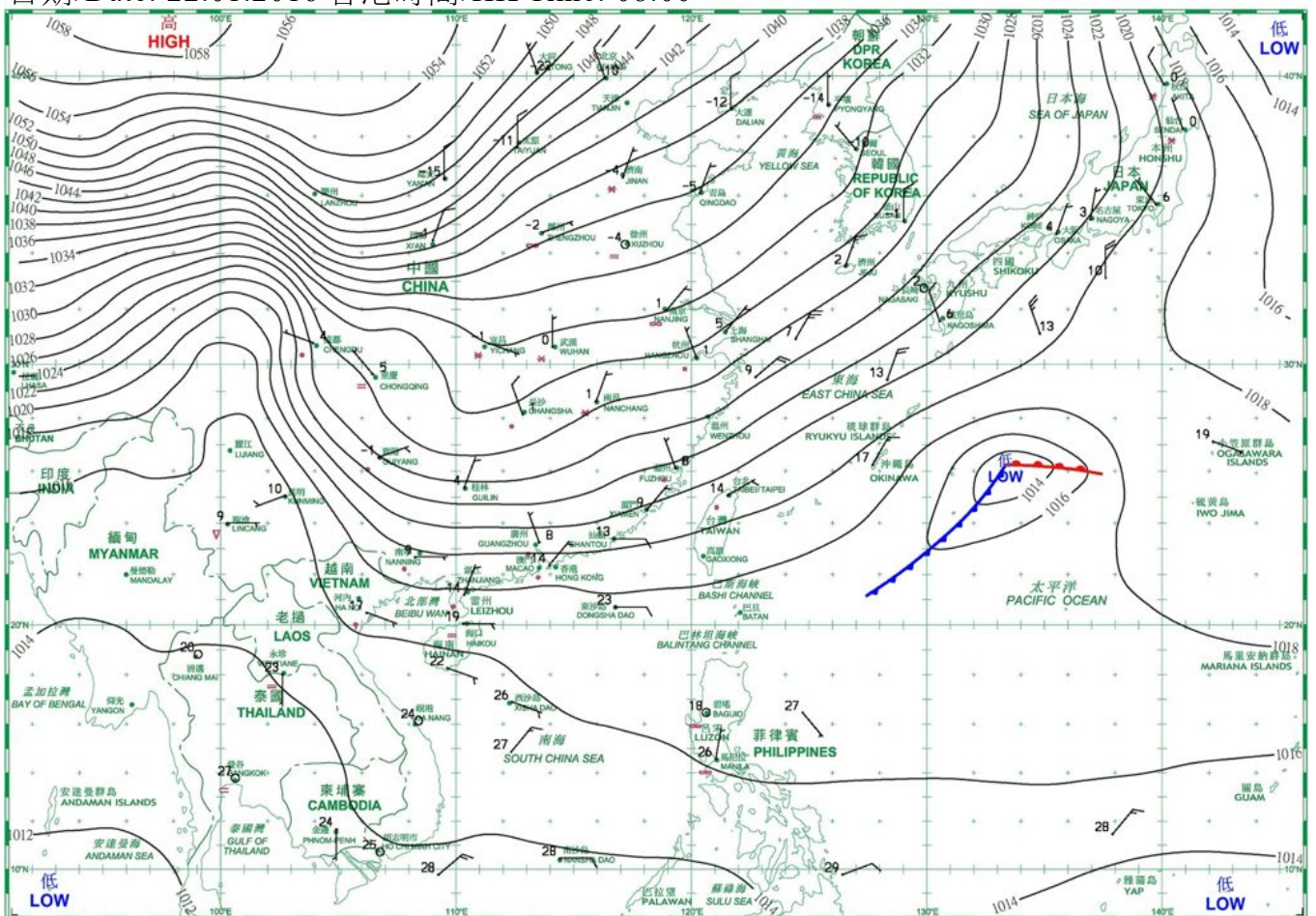
日期/Date: 20.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



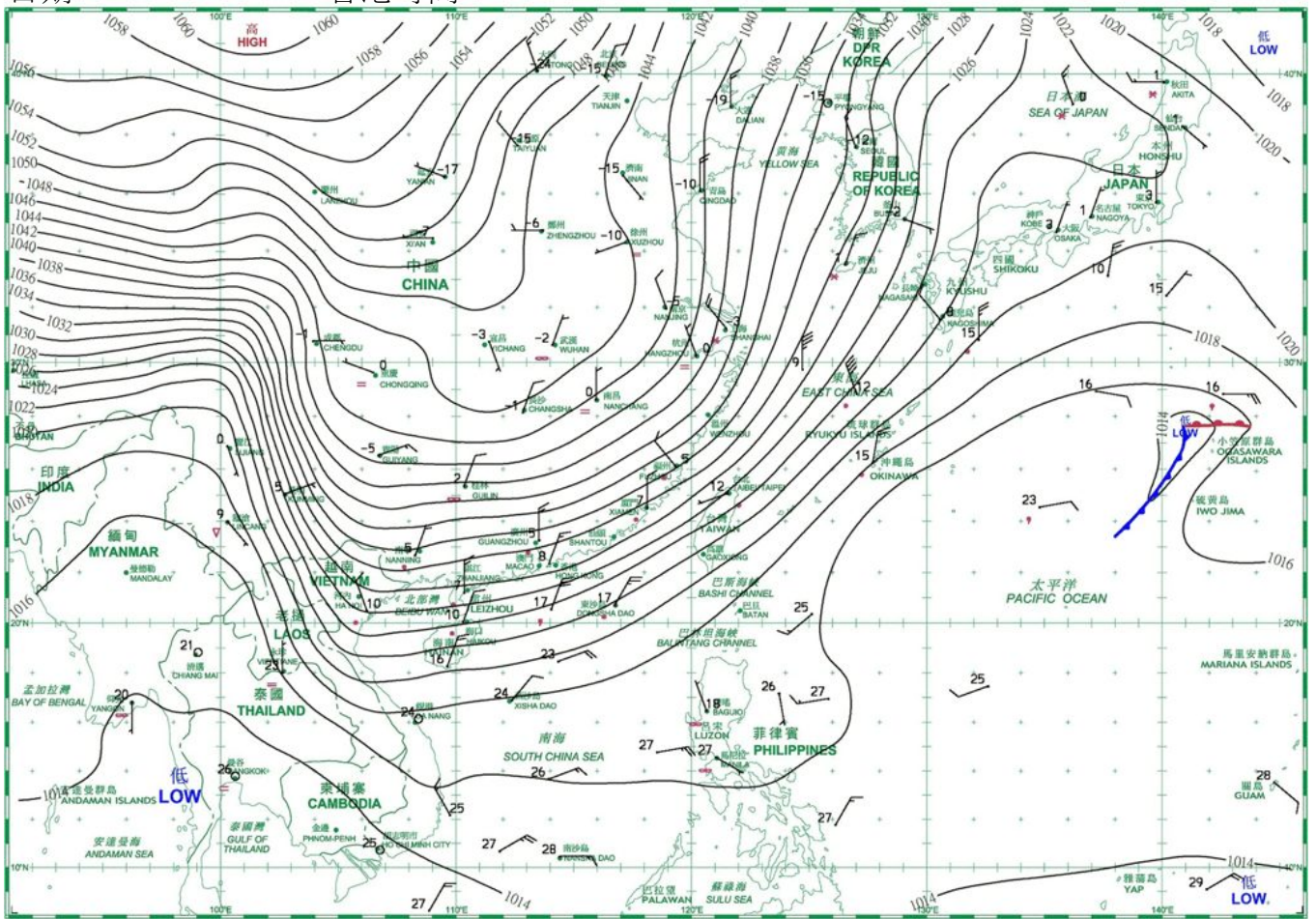
日期/Date: 21.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



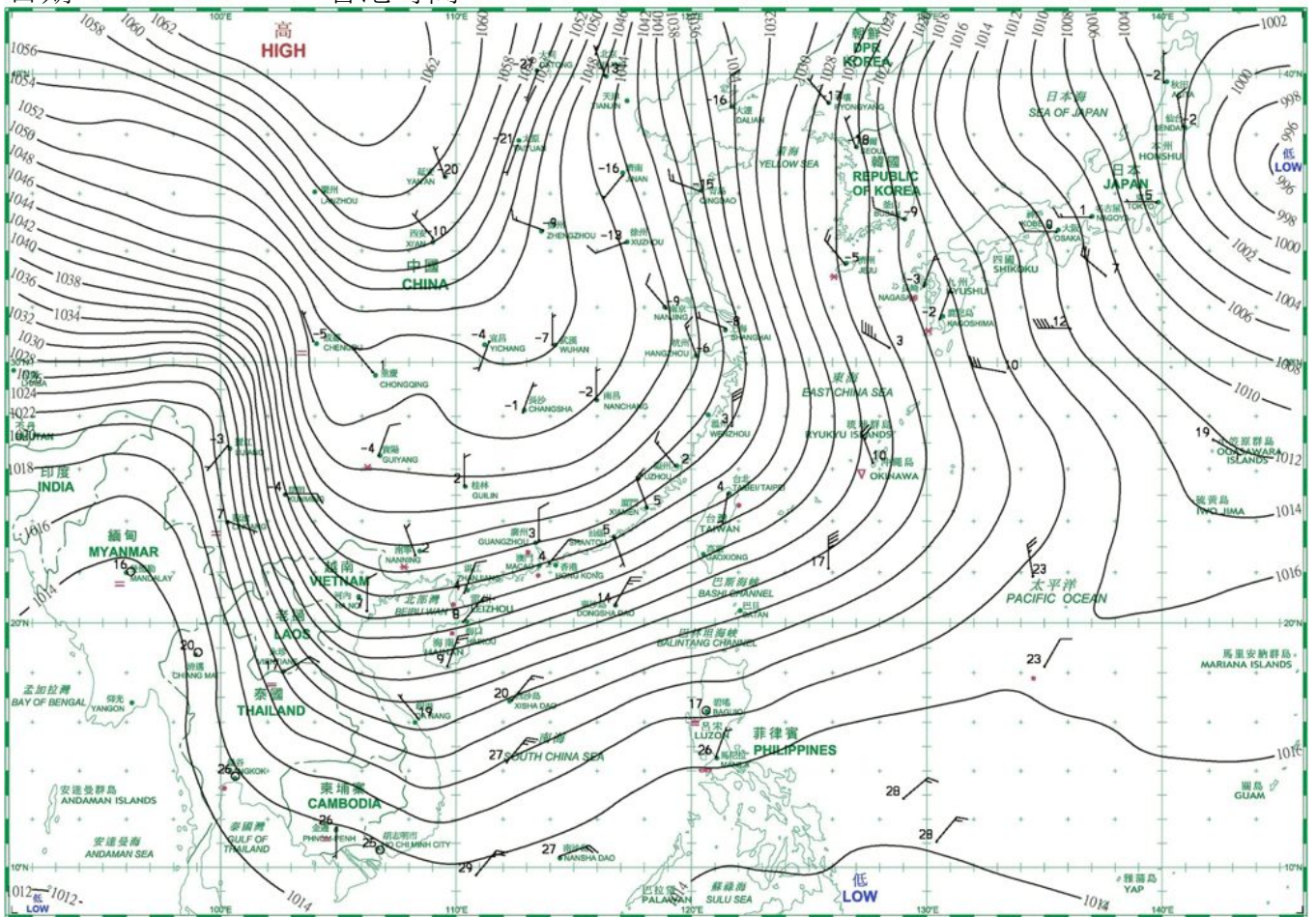
日期/Date: 22.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 23.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00

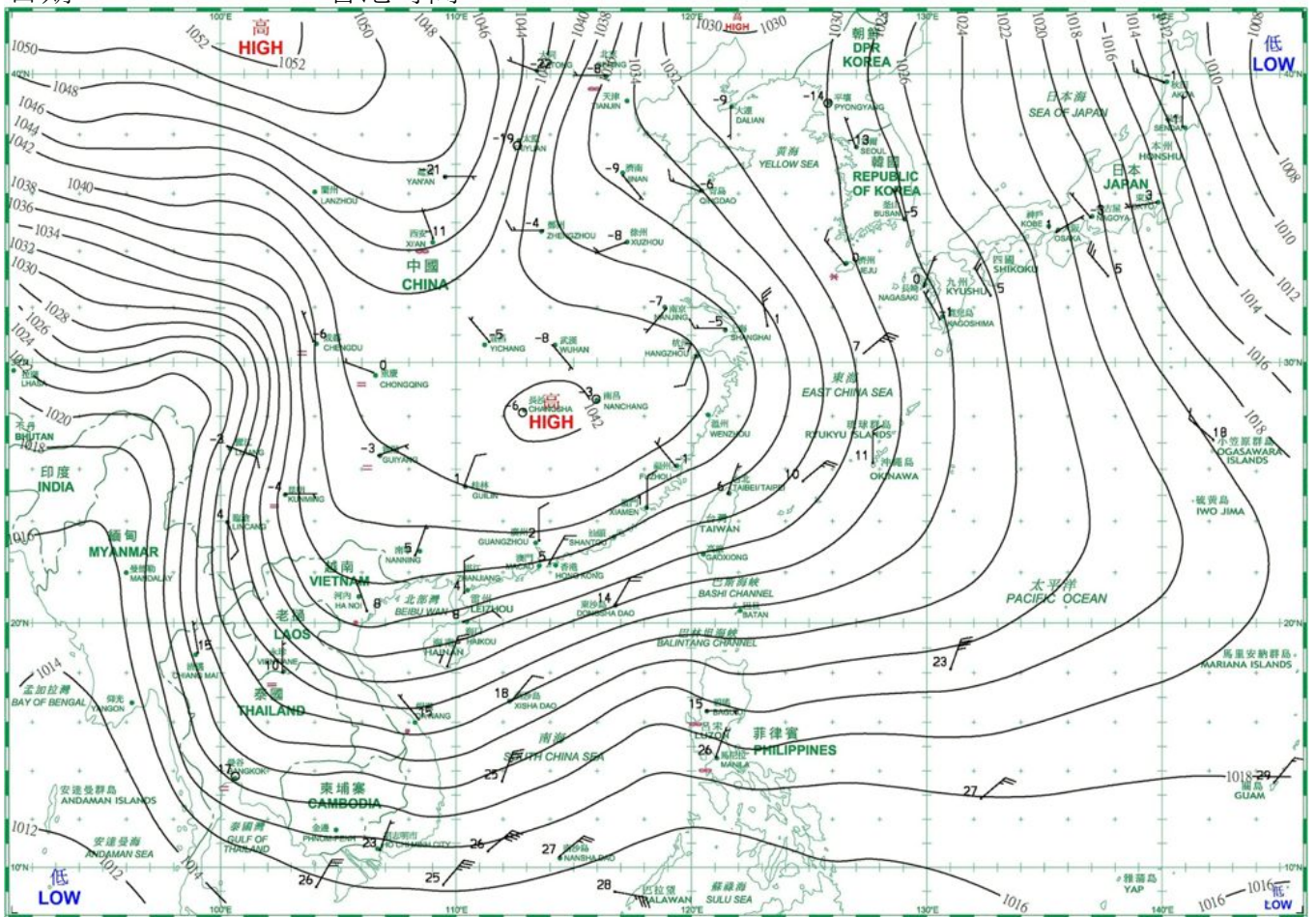


日期/Date: 24.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00

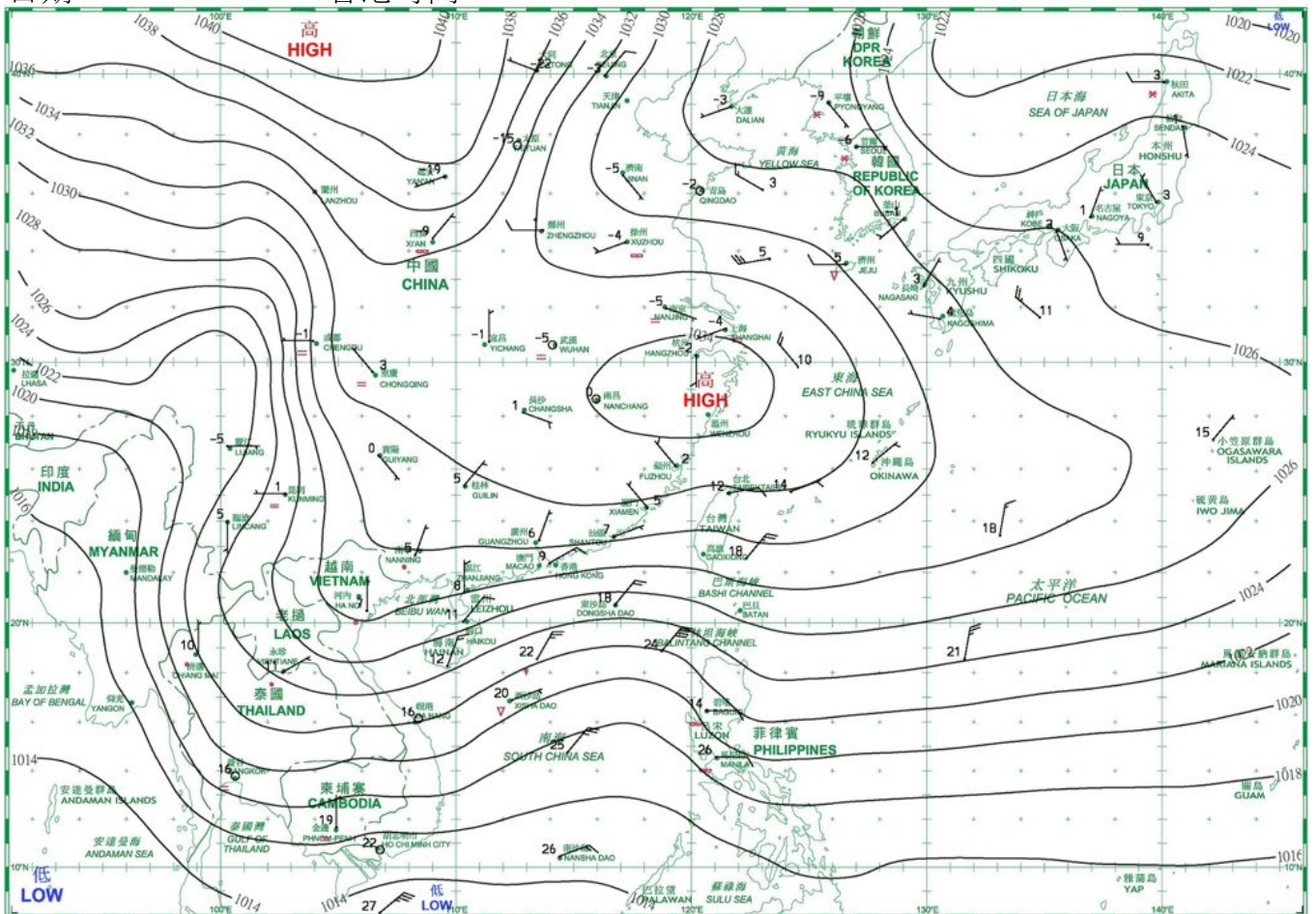




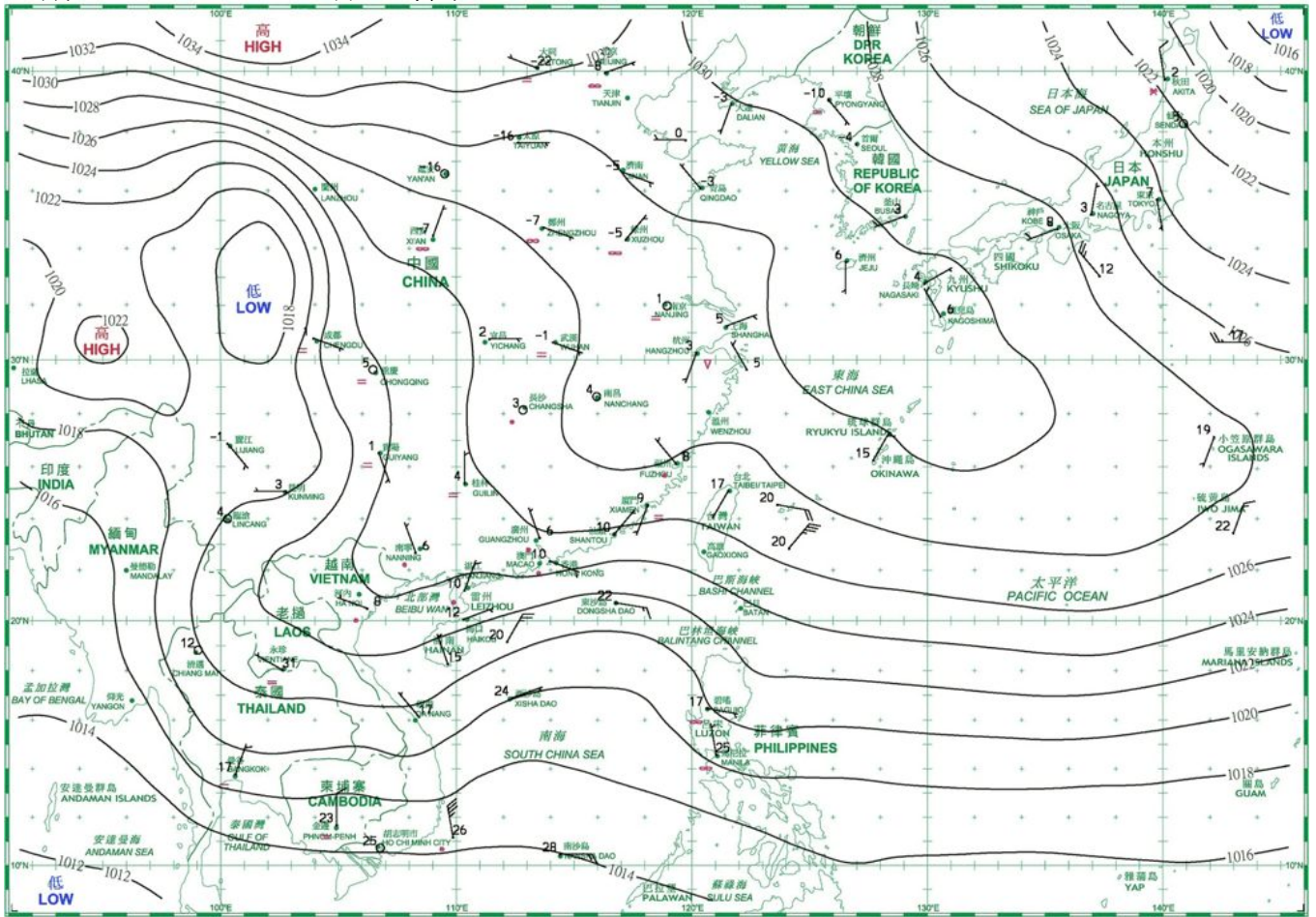
日期/Date: 25.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



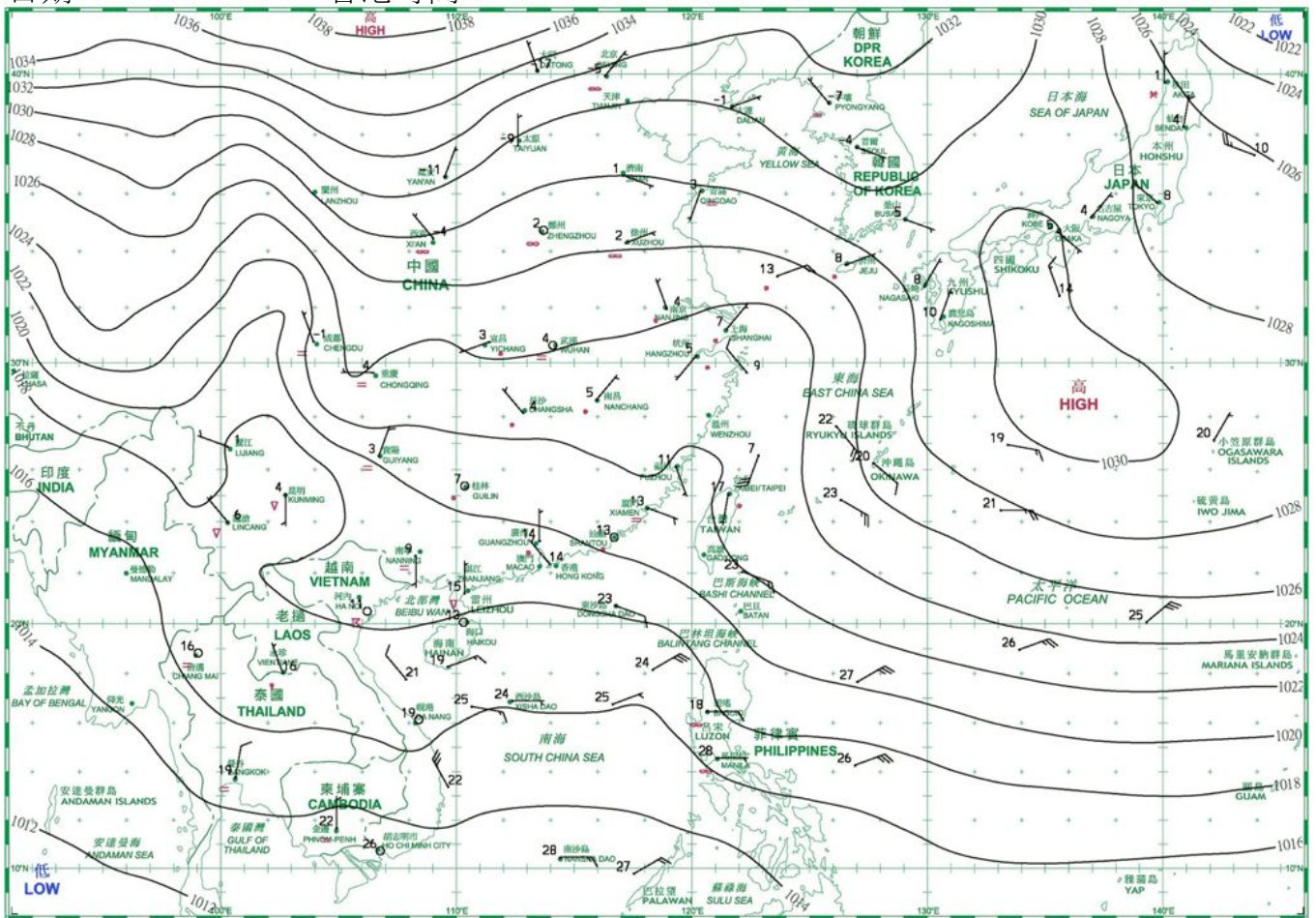
日期/Date: 26.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



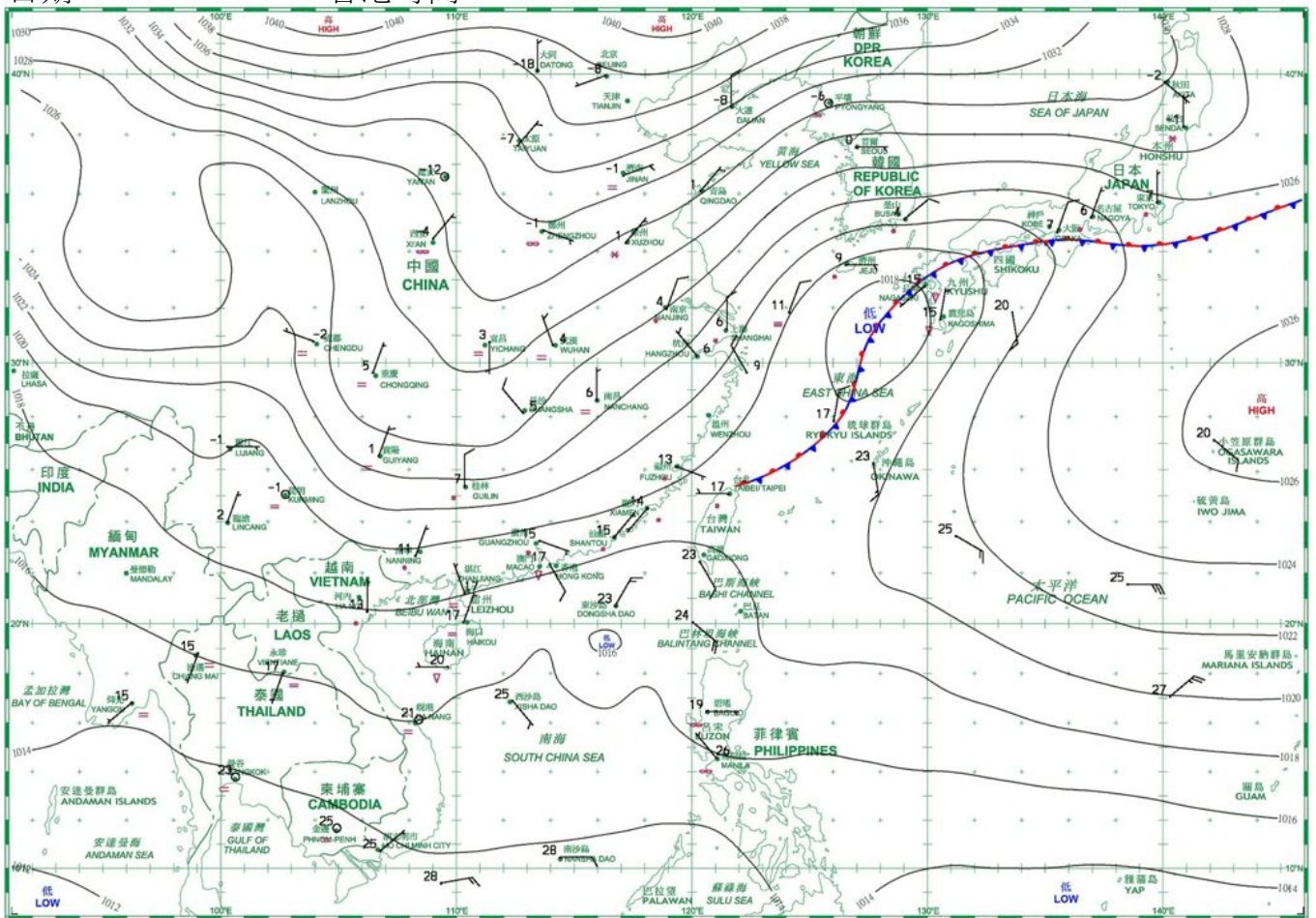
日期/Date: 27.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



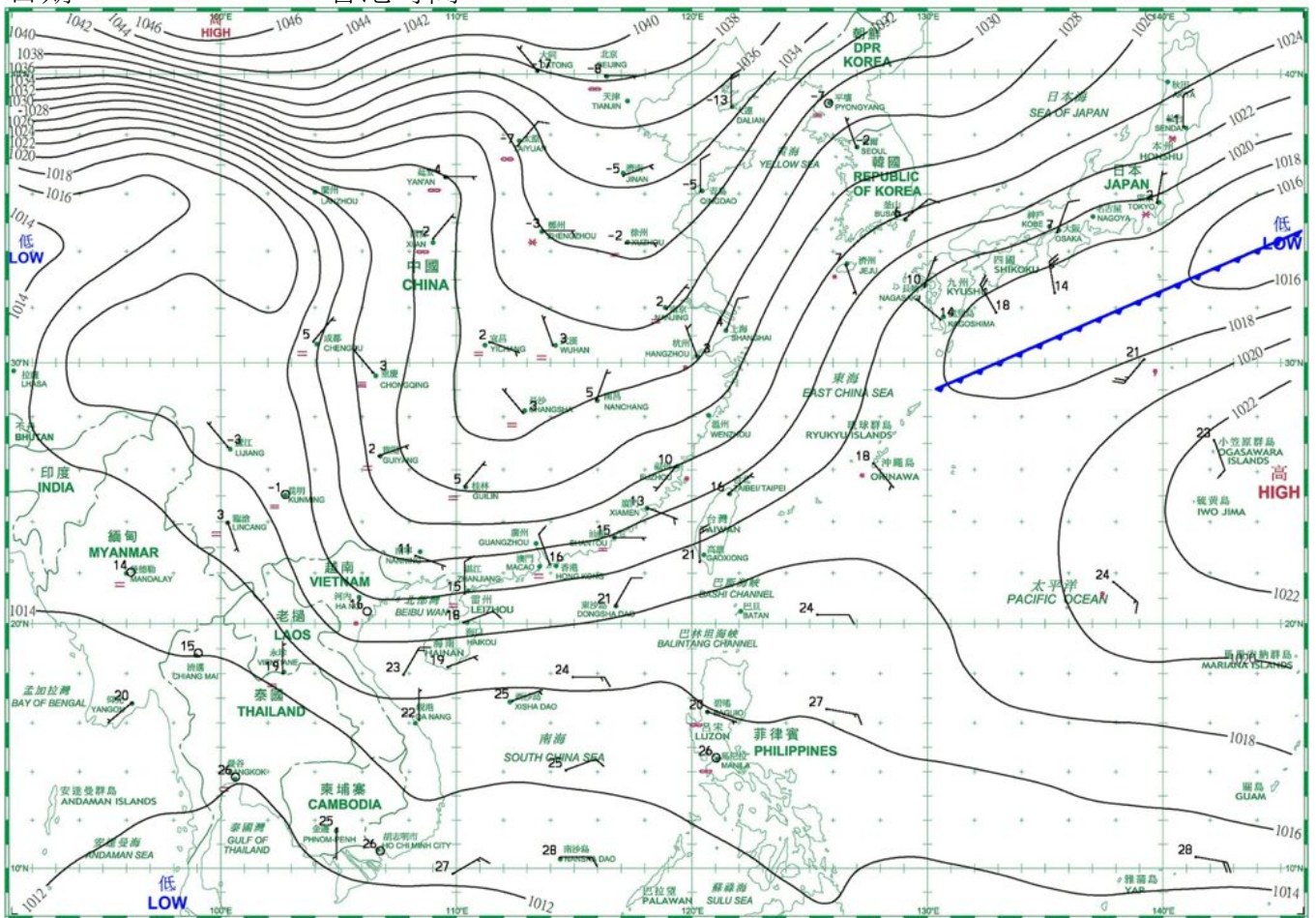
日期/Date: 28.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



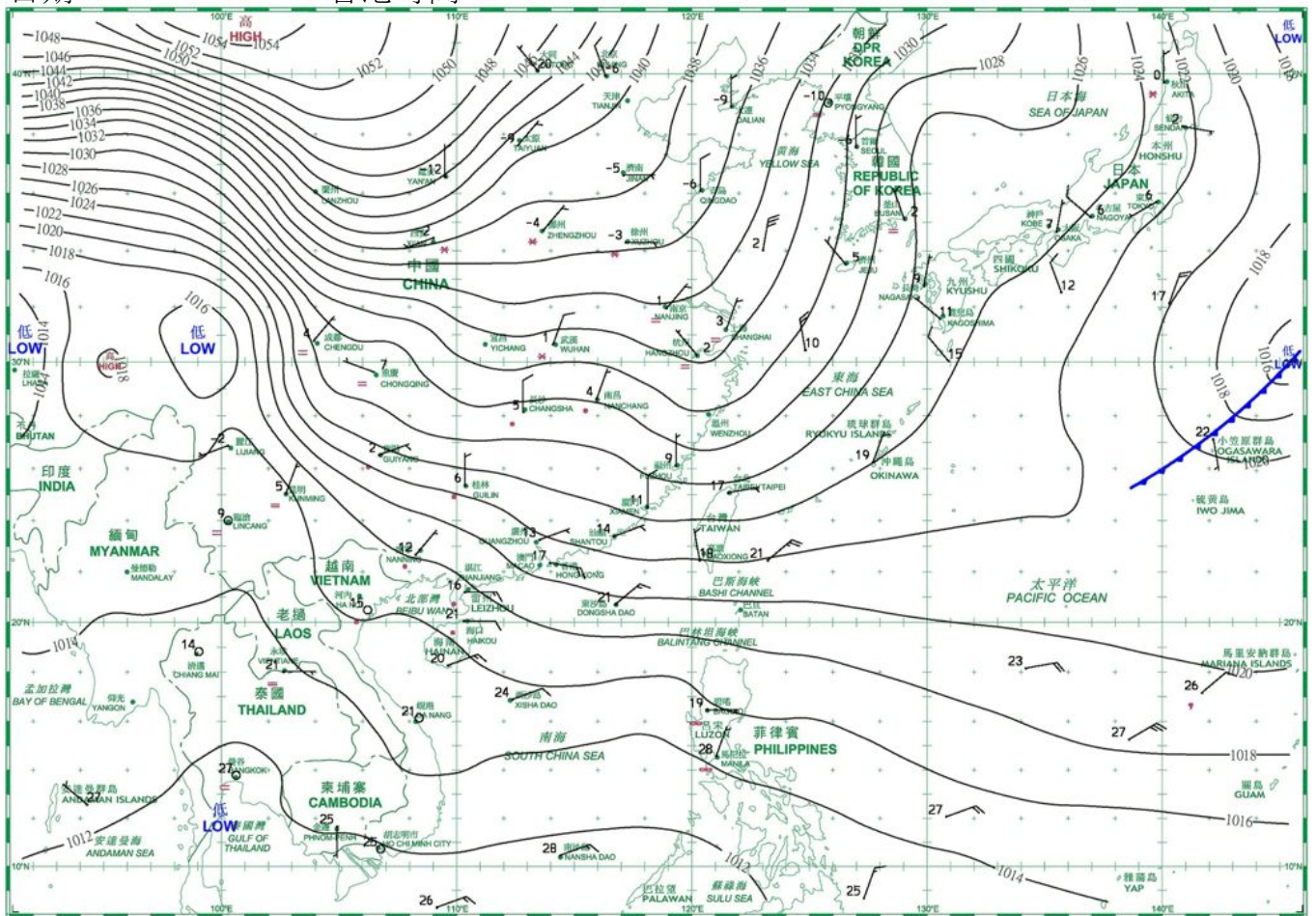
日期/Date: 29.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 30.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 31.01.2016 香港時間/HK Time: 08:00



### 3.1.1 二零一六年一月香港氣象觀測摘錄(一)

#### 3.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), January 2016

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
一月 January	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1025.9	19.9	18.3	16.8	13.1	72	49	Tr
2	1022.0	21.7	18.9	17.2	15.6	81	83	0.3
3	1019.7	20.3	19.3	18.0	18.4	95	91	5.6
4	1018.9	22.3	20.6	19.1	18.8	90	88	Tr
5	1015.9	21.3	20.7	20.2	19.9	95	81	46.7
6	1018.8	24.3	20.9	19.2	18.0	84	51	Tr
7	1021.8	21.4	18.8	17.0	15.0	79	56	-
8	1020.8	21.0	18.4	16.5	14.4	78	28	-
9	1020.6	18.9	18.1	17.1	14.3	78	79	-
10	1017.5	18.5	18.0	17.2	15.5	85	91	6.9
11	1016.5	20.4	18.1	16.5	16.4	90	90	30.7
12	1019.9	18.5	17.3	16.1	13.7	79	86	-
13	1020.8	18.7	16.1	14.2	12.1	77	34	-
14	1019.3	17.5	16.5	15.6	12.9	79	81	1.1
15	1015.4	16.1	15.1	14.5	14.6	97	97	38.8
16	1013.5	17.1	16.4	15.5	15.6	95	93	12.3
17	1011.5	20.6	17.8	14.8	16.1	90	79	24.6
18	1017.1	17.8	15.2	11.9	11.0	76	49	-
19	1020.1	17.6	16.4	15.3	12.5	78	84	-
20	1019.6	16.8	15.5	14.8	13.9	90	92	3.3
21	1017.7	17.1	16.1	15.1	15.3	95	100	0.1
22	1018.9	16.2	14.1	10.3	12.9	92	100	12.9
23	1027.1	10.4	8.5	7.0	3.4	70	95	0.5
24	1034.6	7.1	4.9	3.1	-2.2	61	96	4.0
25	1032.6	10.8	7.4	4.3	-3.7	46	25	-
26	1027.1	13.5	10.4	8.1	2.5	59	85	Tr
27	1022.7	15.3	13.0	9.8	11.6	92	95	3.5
28	1018.2	17.4	16.1	14.8	15.7	98	100	42.5
29	1017.9	17.4	16.6	15.9	15.9	96	91	32.8
30	1020.0	19.9	17.6	16.2	15.5	88	80	-
31	1019.9	16.2	15.7	15.3	13.4	86	93	0.3
平均/總值 Mean/Total	1020.4	17.8	16.0	14.4	13.0	83	79	266.9
正常* Normal*	1020.3	18.6	16.3	14.5	11.4	74	61	24.7
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於一月十七日 6 時 0 分錄得本月最低氣壓 1008.9 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1008.9 hectopascals at 0600 HKT on 17 January.

天文台於一月六日 13 時 20 分錄得本月最高氣溫 24.3 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 24.3 °C at 1320 HKT on 6 January.

天文台於一月二十四日 15 時 30 分錄得本月最低氣溫 3.1 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 3.1 °C at 1530 HKT on 24 January.

天文台於一月五日 14 時 0 分錄得本月最高1分鐘平均降雨率 183 毫米/小時。

The maximum 1-minute mean rainfall rate recorded at the Hong Kong Observatory was 183 millimetres per hour at 1400 HKT on 5 January.

\* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal01.htm>)

\* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal01.htm>)

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

### 3.1.2 二零一六年一月香港氣象觀測摘錄(二)

#### 3.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), January 2016

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
一月 January	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 <sup>2</sup> MJ/m <sup>2</sup>	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	12	9.3	15.24	3.1	080	26.3
2	20	0.6	7.77	2.0	050	15.3
3	3	-	4.39	0.6	040	14.2
4	0	1.0	8.59	1.2	050	16.9
5	1	-	2.23	N.A.	040	13.7
6	6	7.7	14.99	3.6	020	14.5
7	0	3.4	9.65	3.0	030	21.5
8	10	7.7	14.24	2.5	060	14.3
9	1	3.3	9.68	0.6	070	39.3
10	4	-	2.76	0.5	070	37.7
11	0	2.1	8.52	1.3	040	23.3
12	0	0.6	7.24	2.9	020	23.9
13	3	9.1	16.14	3.4	030	24.4
14	0	1.5	7.14	2.2	060	33.2
15	0	-	1.42	N.A.	050	37.5
16	7	-	2.19	2.1	060	40.0
17	4	1.6	6.49	2.0	020	23.4
18	0	3.9	10.45	1.8	050	28.4
19	3	1.0	6.45	1.4	060	38.0
20	3	-	1.85	0.1	070	50.6
21	0	-	2.45	0.2	050	26.2
22	2	-	1.96	0.8	050	35.3
23	0	-	3.20	0.2	020	55.5
24	0	-	2.93	1.5	020	59.5
25	0	10.1	19.07	3.1	020	28.7
26	0	0.4	5.83	0.2	020	21.3
27	0	0.2	5.01	0.8	020	29.6
28	0	-	2.45	N.A.	060	28.8
29	0	0.2	6.38	N.A.	050	25.0
30	6	3.3	10.61	2.9	050	21.2
31	1	0.1	4.20	0.4	070	43.1
平均/總值 Mean/Total	86	67.1	7.15	44.4&	060	29.4
正常* Normal*	247.9 §	143.0	10.17	71.3	060	25.3
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport	京士柏 King's Park	橫瀾島 <sup>^</sup> Waglan Island <sup>^</sup>			

橫瀾島於一月二十四日 12 時 43 分錄得本月最高陣風 92 公里/小時，風向 020 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 92 kilometres per hour from 020 degrees at 1243 HKT on 24 January.

# 低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。

- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

# Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.

- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

<sup>^</sup> 如橫瀾島未能提供數據，則以長洲或其他鄰近氣象站的數據作補充，以計算盛行風向和平均風速。

<sup>^</sup> In case the data are not available from Waglan Island, observations of Cheung Chau or other nearby weather stations will be incorporated in computing the Prevailing Wind Direction and Mean Wind Speed.

\* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal01.htm>)

\* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal01.htm>)

§ 1997-2015 平均值

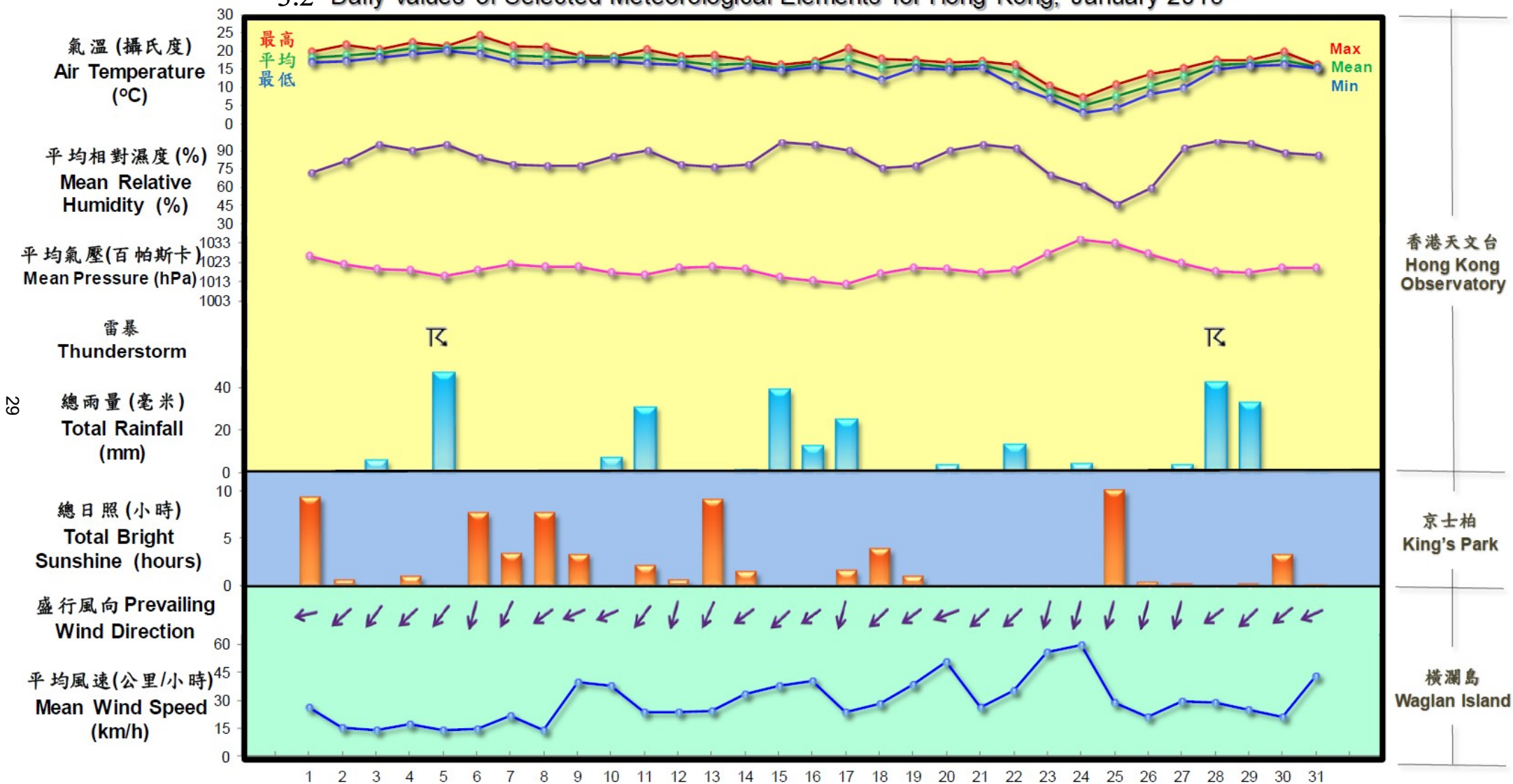
§ 1997-2015 Mean value

& 數據不完整

& Data incomplete

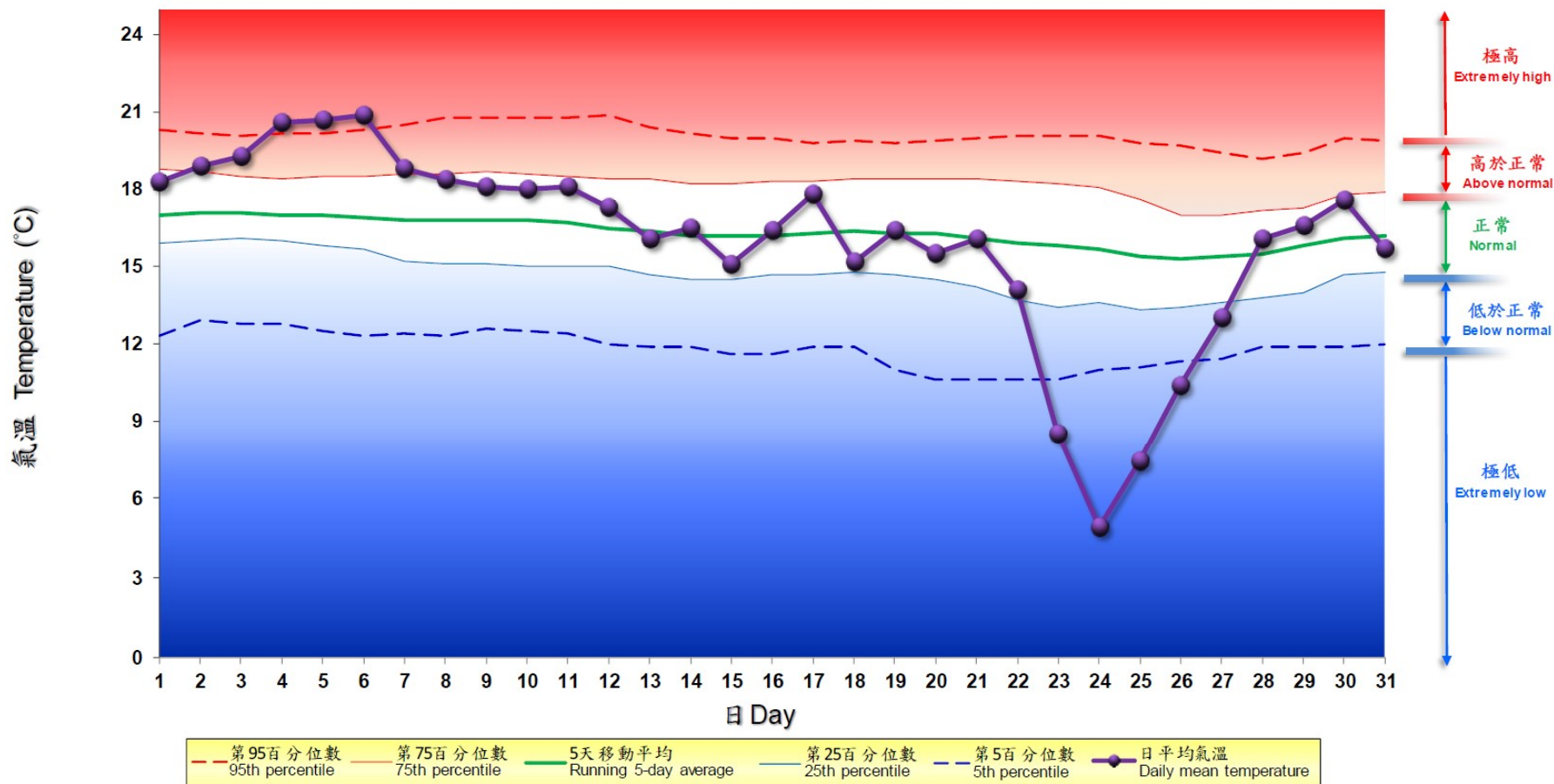
### 3.2 2016年1月部分香港氣象要素的每日記錄

### 3.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, January 2016



### 3.3 2016年1月香港天文台錄得的日平均氣溫

### 3.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for January 2016



備註：  
 極高：高於第 95 百分位數  
 高於正常：介乎第 75 和第 95 百分位數之間  
 正常：介乎第 25 和第 75 百分位數之間  
 低於正常：介乎第 5 和第 25 百分位數之間  
 極低：低於第 5 百分位數  
 百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:  
 Extremely high: above 95th percentile  
 Above normal: between 75th and 95th percentile  
 Normal: between 25th and 75th percentile  
 Below normal: between 5th and 25th percentile  
 Extremely low: below 5th percentile  
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010